



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 11.10.2010
COM(2010) 555 galīgā redakcija

2008/0242 (COD)

Grozīts priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *EURODAC* izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm]

(Pārstrādāta versija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

EURODAC izveidoja ar Regulu (EK) Nr. 2725/2000 par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas „Eurodac” izveidi, lai efektīvi piemērotu Dublinas Konvenciju¹. Komisija 2008. gada decembrī pieņēma *EURODAC* regulas pārstrādāšanas priekšlikumu nolūkā veikt grozījumus šajā regulā² (turpmāk – 2008. gada decembra priekšlikums).

Priekšlikums tika izstrādāts, lai nodrošinātu efektīvāku atbalstu Dublinas regulas piemērošanai un pienācīgi risinātu datu aizsardzības jautājumus. Ar šo priekšlikumu arī saskaņoja IT pārvaldības sistēmu ar *SIS II* un *VIS* regulu IT pārvaldību, paredzot *EURODAC* darbības pārvaldības uzdevumu nodošanu jaunai aģentūrai, kas nodarbosies ar lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldību brīvības, drošības un tiesiskuma telpā³ (turpmāk "IT aģentūra"). 2008. gada decembra priekšlikumā arī ierosināts atcelt īstenošanas regulu un tās saturu iekļaut *EURODAC* regulā. Visbeidzot, priekšlikumā tika iekļautas izmaiņas, lai ņemtu vērā izmaiņas patvēruma *acquis* un tehnisko progresu kopš regulas pieņemšanas 2000. gadā.

Šo priekšlikumu 2008. gada 3. decembrī nosūtīja Eiropas Parlamentam un Padomei. Eiropas Parlaments nodeva priekšlikumu izskatīšanai Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejā (*LIBE*). Eiropas Parlaments 2009. gada 7. maija sēdē pieņēma normatīvo rezolūciju⁴, ar kuru tas apstiprināja Komisijas priekšlikumu un ierosināja veikt tajā vairākus grozījumus.

Komisija 2009. gada septembrī pieņēma grozīto priekšlikumu, lai, no vienas puses, ņemtu vērā Eiropas Parlamenta rezolūciju un pārrunu rezultātus Padomē, un, no otras puses, radītu iespēju dalībvalstu tiesībsardzības iestādēm un Eiropalam piekļūt *EURODAC* centrālajai datubāzei nolūkā novērst, atklāt un izmeklēt teroristiskus nodarījumus un citus smagus noziedzīgus nodarījumus (2009. gada septembra priekšlikums)⁵.

Jo īpaši ar šo priekšlikumu tika iekļauta pārejas klauzula, lai atļautu šo piekļuvi tiesībsardzības nolūkos un iekļautu vajadzīgos noteikumus, kas ar to saistīti, un grozīts 2008. gada decembra priekšlikums. Šis priekšlikums tika iesniegts vienlaikus ar Priekšlikumu Padomes lēmumam par dalībvalstu tiesībsardzības iestāžu un Eiropola pieprasījumiem par salīdzināšanu ar *EURODAC* datiem tiesībsardzības nolūkos⁶ (turpmāk "Padomes Lēmums"), un tajā bija izklāstīti nosacījumi šādai piekļuvei.

¹ OV L 062, 5.3.2002., 1. lpp.

² Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas Eurodac izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kurš iesniegts kādā no dalībvalstīm], COM (2008) 825, galīgā redakcija.

³ Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido aģentūru lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā [COM(2009) 293 galīgā redakcija], kas pieņemts 2009. gada 24. jūnijā. Grozītu priekšlikumu pieņēma 2010. gada 19. martā: Grozītais priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai (ES) Nr. .../... , ar ko izveido aģentūru lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā, COM(2010)93.

⁴ Pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveide (pārstrādāšana), P6_TA(2009)0378.

⁵ Šā priekšlikuma iesniegšana tika ierosināta Padomes 2007. gada 12. un 13. jūnija secinājumos par dalībvalstu policijas un tiesībsardzības iestāžu, kā arī Eiropola piekļuvi *Eurodac*.

⁶ COM(2009) 344.

Eiropas Parlaments nepieņēma normatīvo rezolūciju par 2009. gada septembra priekšlikumiem.

Pēc Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) stāšanās spēkā un pīlāru sistēmas atcelšanas priekšlikums Padomes lēmumam zaudēja spēku. Saskaņā ar Paziņojumu par Lisabonas līguma stāšanās spēkā ietekmi uz pašreizējām starpiestāžu lēmumu pieņemšanas procedūrām⁷ šo paziņojumu formāli atsauks un aizstās ar jaunu priekšlikumu, lai ņemtu vērā LESD jauno regulējumu.

Tomēr nolūkā panākt progresu sarunās par patvēruma dokumentu paketi un sekmēt vienošanos par *EURODAC* regulu, Komisija uzskata, ka šajā posmā būtu piemērotāk svītrot no *EURODAC* regulas noteikumus, kas saistīti ar piekļuvi tiesībaizsardzības nolūkos.

Komisija uzskata, ka tas ļaus ātrāk pieņemt jauno *EURODAC* regulu un tādējādi sekmēs arī savlaicīgu jaunās aģentūras izveidi attiecībā uz lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā, jo ir paredzēts, ka šī aģentūra būs atbildīga par *EURODAC* pārvaldību.

2. APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMS

Ar šo grozīto priekšlikumu iekļauj divus tehniskus nosacījumus⁸, taču tā galvenais mērķis ir grozīt iepriekšējo priekšlikumu (2009. gada septembra priekšlikumu), svītrojot tajā paredzēto iespēju par piekļuvi tiesībaizsardzības nolūkos. Tāpēc par šo priekšlikumu netika organizēta jauna apspriešanās un netika sagatavots tā ietekmes novērtējums. Tomēr attiecībā uz šo priekšlikumu vēl aizvien ir spēkā 2008. gada ietekmes novērtējums⁹.

3. PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI

Ar šo priekšlikumu groza Komisijas grozīto priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas „Eurodac” izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kurš iesniegts kādā no dalībvalstīm], COM(2009) 342.

Šā grozītā priekšlikuma juridiskais pamats ir Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 78. panta 2. punkta e) apakšpunkts, kas ir LESD pants, kurš atbilst sākotnējā priekšlikuma juridiskajam pamatam (Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 63. panta 1. punkta a) apakšpunkts).

Saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti Līgumam par Eiropas Savienību (LES) un LESD pievienotajā Protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju, LESD V sadaļu nepiemēro Apvienotajai Karalistei un Īrijai, ja vien abas minētās valstis nenolemj par pretējo.

⁷ COM(2009) 665 galīgā redakcija/2.

⁸ Ar vienu no šiem nosacījumiem nodrošina saskaņību ar Dublīnas regulu, un ar otru precizē, ka sistēmas automātiski iegūtos rezultātus jāpārbauda daktiloskopijas ekspertam.

⁹ SEC(2008) 2981.

Apvienotajai Karalistei un Īrijai ir saistoša Padomes Regula (EK) Nr. 2725/2000/EK, ņemot vērā to paziņojumu par to, ka tās vēlas piedalīties minētās regulas pieņemšanā un piemērošanā, pamatojoties uz iepriekš minēto protokolu. Šo dalībvalstu nostāja attiecībā uz pašreizējo regulu neietekmē to iespējamu piedalīšanos attiecībā uz grozīto regulu.

Saskaņā ar LES un LESD pievienoto protokolu par Dānijas nostāju, Dānija nepiedalās pasākumu pieņemšanā saskaņā ar LESD V sadaļu, ko veic Padome (izņemot „pasākumus, ar kuriem tiek noteiktas trešās valstis, kuru pilsoņiem ir nepieciešama vīza, lai šķērsotu dalībvalstu ārējās robežas, vai pasākumus attiecībā uz vienotu vīzu formātu”). Tādējādi Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā un tā nav tai saistoša un nav jāpiemēro. Tomēr, ņemot vērā to, ka Dānija piemēro pašreizējo Dublinas regulu saskaņā ar starptautisko nolīgumu¹⁰, ko tā 2006. gadā noslēdza ar EK, tā saskaņā ar minētā nolīguma 3. pantu paziņo Komisijai savu lēmumu par to, vai tā īstēnos grozītās regulas saturu.

Pašreizējā priekšlikumā ir ieviesti šādi grozījumi.

Svīturo 2. panta 1. punkta c) apakšpunkta iv) daļu, 5. panta f)–j) apakšpunktu un 21. panta 2. punktu, jo ar šiem punktiem tika ieviesta pārejas klauzula, ar kuru tika atļauta piekļuve tiesībaizsardzības nolūkos.

18. panta 4. punkta otrajā ievilkumā un 24. panta 1. punkta b) apakšpunkta ievilkumā ir svītrotas atsauces uz piekļuvi tiesībaizsardzības nolūkos.

3. pantā ir svītrotā pārejas klauzula, ar kuru tika atļauta piekļuve tiesībaizsardzības nolūkos.

18. panta 4. punktā ir precizēts, ka automātiski iegūtais rezultāts jāpārbauda daktiloskopijas ekspertam.

24. panta 1. punktā ir iekļauti attiecīgi nosacījumi, lai komiteja, kas izveidota saskaņā ar Dublinas regulu, informāciju par EURODAC varētu iekļaut brošūrā, ko sagatavo saskaņā ar 4. panta 3. punktu.

4. IETEKME UZ BUDŽETU

Šis priekšlikums rada nozīmīgus ietaupījumus budžeta plānošanā salīdzinājumā ar iepriekšējo priekšlikumu [COM(2009) 344], kas paredzēja iespēju veikt salīdzinājumus tiesībaizsardzības nolūkos.

Šajā priekšlikumā ir saglabāti 2009. gada priekšlikumā ierosinātie sistēmas uzlabojumi attiecībā uz jaunām, ar patvērumu saistītām funkcijām un informāciju par datu subjekta statusu (tie ir rezultāts sarunām Padomē), un vienlaikus no tā ir svītroti ierosinājumi par meklēšanas funkcijām tiesībaizsardzības nolūkos. Šīs izmaiņas ir atspoguļotas priekšlikumam pievienotajā finanšu pārskatā.

Aplēstās izmaksas ir EUR 230 000, un tās veido IT pakalpojumi, programmatūra un iekārtas, un tās segs arī *EURODAC* centrālās sistēmas pielāgojumus.

¹⁰ Nolīgums starp Eiropas Kopienu un Dānijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem, lai noteiktu valsti, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti Dānijā vai kādā citā Eiropas Savienības dalībvalstī, un par *Eurodac* sistēmu pirkstu nospiedumu salīdzināšanai, lai efektīvi piemērotu Dublinas Konvenciju (OV L 66, 8.3.2006.).

5. PRIEKŠLIKUMA IETEKME UZ TREŠĀM VALSTĪM, KAS IR ASOCIĒTAS DUBLINAS SISTĒMĀ

Līdztekus vairāku trešo valstu asociēšanai Šengenas *acquis* Kopiena noslēdza vai pašlaik slēdz vairākus nolīgumus, ar kuriem šīs valstis asociē arī Dublīnas/*EURODAC acquis*:

- nolīgums, ar kuru asociē Īslandi un Norvēģiju, kas noslēgts 2001. gadā¹¹,
- nolīgums, ar kuru asociē Šveici, kas noslēgts 2008. gada 28. februārī¹²,
- protokols, ar kuru asociē Lihtenšteinu, kas parakstīts 2008. gada 28. februārī¹³.

Lai noteiktu tiesības un pienākumus starp Dāniju, kura, kā iepriekš paskaidrots, ir asociēta Dublīnas/*EURODAC acquis* ar starptautisku nolīgumu, un iepriekš minētajām asociētajām valstīm, starp Kopienas un asociētajām valstīm ir noslēgti vēl divi instrumenti¹⁴.

Saskaņā ar trim minētajiem nolīgumiem asociētās valstis bez izņēmumiem pieņem Dublīnas/*EURODAC acquis* un izmaiņas tajā. Tās nepiedalās nekādu tiesību aktu pieņemšanā, kas groza Dublīnas *acquis* vai izmanto to par pamatu, (tostarp šā priekšlikuma pieņemšanā), bet tām noteiktā termiņā jāziņo Komisijai par lēmumu pieņemt vai nepieņemt attiecīgā tiesību akta saturu, tiklīdz to apstiprinājusi Padome un Eiropas Parlaments. Ja Norvēģija, Īslande, Šveice vai Lihtenšteina nepieņem aktu, ar kuru groza vai pilnveido Dublīnas/*EURODAC acquis*, piemēro „giljotīnas” atrunu, un attiecīgie nolīgumi tiek apturēti, ja vien ar nolīgumiem izveidotā apvienotā/jauktā komiteja vienprātīgi nelemj citādi.

¹¹ Nolīgums starp Eiropas Kopienas un Īslandes Republikas, un Norvēģijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem tās valsts noteikšanai, kas ir atbildīga par to patvēruma lūgumu izskatīšanu, kuri iesniegti kādā dalībvalstī vai Īslandē, vai Norvēģijā (OV L 93, 3.4.2001., 40. lpp.).

¹² Nolīgums starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par kritērijiem un mehānismiem tās valsts noteikšanai, kas atbildīga par patvēruma pieprasījumu izskatīšanu, kuri iesniegti kādā dalībvalstī vai Šveicē (OV L 53, 27.2.2008., 5. lpp.).

¹³ Protokols starp Eiropas Kopienas, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti par Lihtenšteinas Firstistes pievienošanu Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumam attiecībā uz kritērijiem un mehānismiem, kas nosaka valsts atbildību par dalībvalstī vai Šveicē iesniegta lūguma pēc patvēruma izskatīšanu (COM(2006) 754, vēl nav pieņemts).

¹⁴ Protokols starp Eiropas Kopienas, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinas Firstisti Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumam attiecībā uz kritērijiem un mehānismiem, kas nosaka valsts atbildību par dalībvalstī vai Šveicē iesniegta lūguma pēc patvēruma izskatīšanu (2006/0257 CNS, noslēgts 24.10.2008., vēl nav publicēts OV), un Protokols, kas pievienots Nolīgumam starp Eiropas Kopienas, Īslandes Republikas un Norvēģijas Karalisti par kritērijiem un mehānismiem tās valsts noteikšanai, kas ir atbildīga par to patvēruma pieteikumu izskatīšanu, kuri iesniegti kādā dalībvalstī vai Īslandē, vai Norvēģijā (OV L 93, 3.4.2001.).

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)

2008/0242 (COD)

Grozīts priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA

par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *EURODAC* izveidi, lai efektīvi piemērotu ~~Dublinas Konvenciju~~ Regulu (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm]

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību ~~Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu~~, un jo īpaši tā 78. panta 2. punkta e) apakšpunktu ~~63. panta 1. punkta a) apakšpunktu~~,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu¹⁵,

~~ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu¹⁶~~

rīkojoties saskaņā ar Līguma 294. pantā paredzēto procedūru¹⁷,

tā kā:

↓ jauns

- (1) Padomes 2000. gada 11. decembra Regulā (EK) Nr. 2725/2000 par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Dublinas Konvenciju¹⁸, un Padomes 2002. gada 28. februāra Regulā (EK) Nr. 407/2002, ar ko paredz dažus īstenošanas noteikumus Regulai (EK) Nr. 2725/2000 par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Dublinas Konvenciju¹⁹, jāizdara vairākas būtiskas izmaiņas. Skaidrības labad minētās regulas ir jāpārstrādā.

¹⁵ COM(2010) XXX.

¹⁶ ~~OV C 189, 7.7.2000., 105. un 227. lpp., un atzinums, kas pieņemts 2000. gada 21. septembrī (vēl nav publicēts Oficiālajā Vēstnesī)~~

¹⁷ OV C [...], [...], [...]. lpp.

¹⁸ OV L 316, 15.12.2000., 1. lpp.

¹⁹ OV L 62, 5.3.2002., 1. lpp.

↓ 2725/2000/EK 1. apsvērumš

~~(1) Dalībvalstis ratificējušas ar 1967. gada 31. janvāra Ņujorkas Protokolu grozīto 1951. gada 28. jūlija Ženēvas Konvenciju par bēgļa statusu.~~

↓ 2725/2000/EK 2. apsvērumš (pielāgots)

~~(2) Dalībvalstis noslēdza Dublinā 1990. gada 15. jūnijā parakstīto Konvenciju par attiecīgās valsts noteikšanu, kas ir atbildīga par to, lai tiktu izskatīti patvēruma pieprasījumi, kas iesniegti kādā no Eiropas Kopienų dalībvalstīm (še turpmāk saukta par "Dublinas Konvenciju").~~

↓ jauns

(2) Kopējas patvēruma politikas, tostarp kopējas Eiropas patvēruma sistēmas izveide ir daļa no Eiropas Savienības mērķa pakāpeniski radīt brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas ir atvērta tiem, kuri, apstākļu spiesti, likumīgi meklē starptautisku aizsardzību Savienībā.

(3) Eiropadome 2004. gada 4. novembrī pieņēma Hāgas programmu, kurā noteikti mērķi, kas jāīsteno brīvības, drošības un tiesiskuma telpā laikposmā no 2005. gada līdz 2010. gadam. Eiropas Imigrācijas un patvēruma paktā, kuru Eiropadome apstiprināja 2008. gada 15. un 16. oktobrī, aicināja pabeigt kopējas Eiropas patvēruma sistēmas izveidi, radot vienotu patvēruma procedūru, kurā ietvertas kopīgas garantijas un vienots statuss bēgļiem un alternatīvas aizsardzības saņēmējiem.

(4) Hāgas programmā aicināja uzlabot piekļuvi esošajām Eiropas Savienības datu reģistrācijas sistēmām.

↓ 2725/2000/EK 3. apsvērumš (pielāgots)

⇒ jauns

(5) Lai piemērotu ~~Dublinas Konvenciju~~ Padomes Regulu (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm]²⁰ gadījumā, kad nelikumīgi šķērsota kāda no Kopienas ārējām robežām, ir jānoskaidro ~~patvēruma~~ starptautiskās aizsardzības meklētāju pieteikuma iesniedzēju un aizturēto personu personība. Tāpat ~~Dublinas Konvencijas~~ Padomes Regulas (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm], un jo īpaši tās ~~10. panta 1. punkta 18. panta 1. punkta e) un e) b) un d)~~ apakšpunkta efektīvas piemērošanas nolūkā ir vēlams, lai katra dalībvalsts varētu pārbaudīt, vai ~~arvalstnieks~~ trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ,

²⁰ COM(2008)XXX.

nelikumīgi atrodas tās teritorijā, iesniedzis ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ~~prasību~~ pieteikumu kādā citā dalībvalstī.

↓ 2725/2000/EK 4. apsvērums

- (6) Pirkstu nospiedumi ir svarīgs elements šādu personu personības noskaidrošanai. Ir jāizveido to daktiloskopisko datu salīdzināšanas sistēma.

↓ 2725/2000/EK 5. apsvērums

⇒ jauns

- (7) Šajā nolūkā ir jāizveido par ~~Eurodac~~ *EURODAC* saukta sistēma, kas ir ~~viena Komisijā izveidota~~ centrālā ~~vienība~~ ⇒ sistēma ⇐, kas pārvalda datorizētu centrālo daktiloskopisko datubāzi, kā arī elektroniskos datu pārsūtīšanas līdzekļus datu pārsūtīšanai starp dalībvalstīm un ~~centrālo datu bāzi~~ ⇒ centrālo sistēmu ⇐.

↓ jauns

- (8) Lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret visiem pieteikumu iesniedzējiem un starptautiskās aizsardzības saņēmējiem, kā arī lai panāktu saskanīgumu ar pašreizējo ES patvēruma *acquis*, jo īpaši ar Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvu 2004/83/EK par obligātajiem standartiem, lai kvalificētu trešo valstu pilsoņus vai bezvalstniekus kā bēgļus vai kā personas, kam citādi nepieciešama starptautiska aizsardzība, šādu personu statusu un piešķirtās aizsardzības saturu, un Regulu (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm], ir lietderīgi paplašināt šīs regulas darbības jomu, lai ietvertu alternatīvās aizsardzības pieteikumu iesniedzējus un personas, uz kurām attiecas alternatīvā aizsardzība.

↓ 2725/2000/EK 6. apsvērums (pielāgots)

⇒ jauns

- (9) Ir svarīgi arī, lai dalībvalstis tūlīt paņemtu ⇒ un pārsūtītu ⇐ katra ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ~~meklētāja~~ pieteikuma iesniedzēja un katra ~~arvalstnieka~~ trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka ~~pirkstu nospiedumus~~ ⇒ daktiloskopiskos datus ⇐, kurš aizturēts sakarā ar kādas dalībvalsts ārējās robežas nelikumīgu šķērsošanu, ja viņam ir vismaz 14 gadi.

↓ 2725/2000/EK 7. apsvērums (pielāgots)

⇒ jauns

- (10) Ir jāparedz precīzi noteikumi par daktiloskopisko datu pārsūtīšanu uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐, šādu daktiloskopisko datu ievadīšanu centrālajā ~~datu bāzē~~ ⇒ sistēmā ⇐, to

glabāšanu, to salīdzināšanu ar citiem daktiloskopiskiem datiem, šā salīdzinājuma rezultātu pārsūtīšanu, ~~piekļuves liegšanu ievadītiem datiem~~ ⇒ datu iezīmēšanu ⇐ un to dzēšanu. Šie noteikumi var būt atšķirīgi dažādu kategoriju ~~ārvalstnieku~~ ☒ trešo valstu pilsoņu vai bezvalstnieku ☒ gadījumā, un šajā sakarā tie būtu īpaši jāpielāgo.

↓ jauns

- (11) *EURODAC* iegūtos pozitīvos iznākumus būtu jāpārbauda daktiloskopijas ekspertam, lai nodrošinātu, ka tiek precīzi noteikta atbildība saskaņā ar Regulu (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm].

↓ 2725/2000/EK 8. apsvēruma (pielāgots)

⇒ jauns

- (12) ~~Ārvalstnieki~~ ☒ Trešo valstu pilsoņi vai bezvalstnieki ☒, kas lūguši ~~patvērumu~~ ⇒ starptautisko aizsardzību ⇐ vienā dalībvalstī, var lūgt ~~patvērumu~~ ⇒ starptautisko aizsardzību ⇐ citā dalībvalstī vēl daudzu turpmāko gadu laikā. Tāpēc maksimālajam daktiloskopisko datu glabāšanas laikam ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ vajadzētu būt ļoti ilgam. Ņemot vērā, ka lielākā daļa ~~ārvalstnieku~~ ☒ trešo valstu pilsoņu vai bezvalstnieku ☒, kas jau vairākus gadus iepriekš iekārtojušies uz dzīvi ~~Kopienā~~ ☒ Eiropas Savienībā ☒, pēc šā perioda beigām iegūs patstāvīga iedzīvotāja statusu vai pat kādas dalībvalsts pilsonību, desmit gadi uzskatāmi par pieņemamu daktiloskopisko datu glabāšanas laiku.

↓ 2725/2000/EK 9. apsvēruma (pielāgots)

- (13) Glabāšanas laiks būtu jāsaīšina īpašos gadījumos, kad nav vajadzības daktiloskopiskos datus glabāt tik ilgi. Daktiloskopiskie dati būtu jādzēš, tiklīdz ~~ārvalstnieks~~ ☒ trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ☒ iegūst kādas dalībvalsts pilsonību.

↓ jauns

- (14) Ir lietderīgi glabāt datus, kas attiecas uz tiem datu subjektiem, kuru daktiloskopiskie dati tika sākotnēji ievadīti *EURODAC*, kad tie iesniedza starptautiskās aizsardzības pieteikumus, un kuriem ir piešķirta starptautiskā aizsardzība kādā dalībvalstī, lai ar tiem varētu salīdzināt datus, kas tiek ievadīti, personai iesniedzot starptautiskās aizsardzības pieteikumu.

- (15) Saskaņā ar ietekmes novērtējumu, kurā ietverta plaša alternatīvu analīze no finansiālā, operatīvā un organizatoriskā viedokļa, būtu jāparedz izveidot pārvaldības iestādi, kas ir atbildīga par *EURODAC* darbības pārvaldību. Līdz tam Komisijai arī turpmāk vajadzētu būt atbildīgai par centrālās sistēmas pārvaldību un komunikācijas infrastruktūru.

↓ 2725/2000/EK 10. apsvēruma (pielāgots)
⇒ jauns

- (16) Skaidri ir jāparedz Komisijas ⇒ un pārvaldības iestādes ⇐ pienākumi attiecībā uz centrālo vienību ⇒ sistēmu ⇐ ⇒ un komunikācijas infrastruktūru ⇐ un dalībvalstu pienākumi attiecībā uz datu apstrādi ~~izmantojumu~~, datu drošību, piekļuvi ievadītiem datiem un to labošanu.

↓ 2725/2000/EK 11. apsvēruma

- (17) Ja Kopienas nelīgumisko atbildību sakarā ar ~~Eurodac~~EURODAC sistēmas darbību regulē attiecīgie Līguma noteikumi, tad par dalībvalstu nelīgumisko atbildību saistībā ar sistēmas darbību ir jāpieņem īpaši noteikumi.

↓ 2725/2000/EK 12. apsvēruma

- (18) Saskaņā ar Līguma 5. pantā izklāstīto subsidiaritātes principu paredzēto pasākumu mērķi — izveidot daktiloskopisko datu salīdzināšanas sistēmu Komisijā, lai palīdzētu īstenot Kopienas politiku patvēruma jautājumā — pēc tā būtības var sasniegt tikai Kopienas līmenī, un tāpēc dalībvalstis to pienācīgi sasniegt nevar. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šī regula nepārsniedz to, kas ir vajadzīgs šā mērķa sasniegšanai.

↓ 2725/2000/EK 15. apsvēruma (pielāgots)

- (19) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 95/46/EK (1995. gada 24. oktobris) par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti²¹ piemēro personas datu apstrādei, ko dalībvalstis ☒ veic, piemērojot šo regulu ☒ ~~veic atbilstoši Eurodac sistēmai.~~

↓ 2725/2000/EK 16. apsvēruma

- ~~(16) Atbilstoši Līguma 286. pantam Direktīvu 95/46/EK piemēro arī Kopienas institūcijām un iestādēm. Tā kā centrālā vienība ir jāizveido Komisijā, minēto direktīvu piemēro datu apstrādei, ko veic minētā vienība.~~

²¹ OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

↓ 2725/2000/EK 17. apsvēruma

- (20) Jo īpaši attiecībā uz personas datu apstrādi konkrētās jomās būtu jāpapildina un jāprecizē Direktīvā 95/46/EK norādītie principi personas tiesību un brīvību aizsardzībā un arī tiesību uz privāto dzīvi aizsardzībā.

↓ jauns

- (21) Personas datu apstrādei, ko veic Savienības iestādes, struktūras, biroji un aģentūras, piemērojot šo regulu, piemēro Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti²². Tomēr būtu jāprecizē daži jautājumi saistībā ar atbildību par datu apstrādi un datu aizsardzības uzraudzību.
- (22) Ir lietderīgi, ka valsts uzraudzības iestādes uzrauga dalībvalstu veiktās personas datu apstrādes likumību, bet Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam, kā minēts Regulas (EK) Nr. 45/2001 41. pantā, būtu jākontrolē Savienības iestāžu, struktūru, biroju un aģentūru darbības saistībā ar personas datu apstrādi, ko veic, piemērojot šo regulu.

↓ 2725/2000/EK 18. apsvēruma

⇒ jauns

- (23) Ir ⇒ regulāri ⇐ jākontrolē un jāizvērtē tas, cik efektīva ir ~~Eurodac~~ EURODAC.

↓ 2725/2000/EK 19. apsvēruma (pielāgots)

⇒ jauns

- (24) Dalībvalstīm būtu jāparedz efektīvu, samērīgu un preventīvu sodu un sankciju sistēma, kas ir jāpiemēro tad, kad ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ ievadītus datus apstrādā izmanto pretrunā ar ~~Eurodac~~ EURODAC mērķim.

↓ jauns

- (25) Nepieciešams informēt dalībvalstis par konkrētu patvēruma procedūru statusu nolūkā veicināt Regulas (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm], atbilstīgu piemērošanu.

²² OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

(26) Šajā regulā ir respektētas pamattiesības, un tā ir jāpiemēro saskaņā ar pamattiesībām, kā arī ir ievēroti principi, kas ir īpaši atzīti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā. Konkrēti, šajā regulā ir pilnībā respektētas indivīda tiesības uz viņa personas datu aizsardzību un tiesības uz patvērumu.

↓ 2725/2000/EK 22. apsvēruma (pielāgots)

(27) Ir jāierobežo šīs regulas teritoriālā piemērošanas joma tā, lai tā atbilstu ~~Dublinas Konvencijas~~ Regulas (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm] , teritoriālajai piemērošanas jomai.

↓ 2725/2000/EC (pielāgots)

⇒ jauns

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

1. pants

~~Eurodac~~ EURODAC mērķis

1. Tiek izveidota par ~~Eurodac~~ EURODAC saukta sistēma, kuras mērķis ir palīdzēt noteikt dalībvalsti, kas atbilstoši ~~Dublinas Konvencijai~~ Regulai (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm] , ir atbildīga par to, lai tiktu izskatīts kāds ~~patvēruma~~ starptautiskās aizsardzības pieteikums, kas iesniegts ko kādā dalībvalstī iesniedzis trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks , kā arī citādi sekmēt Dublinas ~~Konvencijas~~ regulas piemērojumu šajā regulā paredzētajos apstākļos.

~~2. Eurodac veido:~~

a) ~~šīs regulas 3. pantā minētā centrālā vienība;~~

b) ~~datorizēta centrālā datu bāze, kur apstrādā datus, kas paredzēti 5. panta 1. punktā, 8. panta 2. punktā, 11. panta 2. punktā, nolūkā salīdzināt daktiloskopiskos datus patvēruma meklētājiem un 8. panta 1. punktā un 11. panta 1. punktā minēto kategoriju ārvalstniekiem;~~

e) ~~datu pārsūtīšanas līdzekļi datu pārsūtīšanai starp dalībvalstīm un centrālo datu bāzi~~

3.2. Neskarot to, kā ~~Eurodac~~EURODAC paredzētus datus datu izcelsmes dalībvalsts valsts ~~apstrādā izmanto~~ datubāzēs, ko izveidojusi saskaņā ar saviem tiesību aktiem, daktiloskopiskos datus un personas datus var apstrādāt ~~Eurodac~~EURODAC vienīgi nolūkiem, kas paredzēti Dublinas ~~Konvencijas~~ regulas 15. panta 1. punktā ~~32. panta 1. punktā~~.

2. pants

Definīcijas

1. Šajā regulā:

- a) „Dublinas ~~Konvencija~~ regula ” ir ~~1990. gada 15. jūnijā Dublinā parakstītā konvencija, ar kuru nosaka valsti, kas ir atbildīga par to, lai tiktu izskatīti kādā Eiropas Kopienas dalībvalstī iesniegti patvēruma pieteikumi~~ Regula (EK) Nr. [.../...] [, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm]
- b) “~~patvēruma~~ starptautiskās aizsardzības ~~meklētājs~~ pieteikuma iesniedzējs ” ir ~~ārvalstnieks~~ trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks , kas ir iesniedzis ~~patvēruma pieteikumu vai kā vārdā ir iesniegts šāds pieteikums~~ Padomes Direktīvas 2004/83/EK 2. panta g) punktā definēto starptautiskās aizsardzības pieteikumu, par kuru vēl nav pieņemts galīgais lēmums
- c) „izcelsmes ~~valsts~~ dalībvalsts ” ir:
 - i) attiecībā uz ~~patvēruma meklētāju~~ personu, kas paredzēta 6. pantā, — dalībvalsts, kas pārsūta personas datus uz centrālo ~~vienību~~ sistēmu un saņem salīdzinājuma iznākumus;
 - ii) attiecībā uz personu, kas paredzēta ~~8.~~ 11. pantā, — dalībvalsts, kas pārsūta personas datus uz centrālo ~~vienību~~ sistēmu
 - iii) attiecībā uz personu, kas paredzēta ~~11.~~ 14. pantā, — dalībvalsts, kas pārsūta šādus datus uz centrālo ~~vienību~~ sistēmu un saņem salīdzinājuma iznākumus;

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)
⇒ jauns

- d) “~~bēglis~~” ⇒ „persona, kurai ir piešķirta starptautiskā aizsardzība” ir trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks , ~~persona, kas ir atzīta par bēgli saskaņā ar 1951. gada 28. jūlija Ženēvas Konvenciju attiecībā uz bēgļu statusu, kurā grozījumi izdarīti ar 1967. gada 31. janvāra Ņujorkas Protokolu~~ ⇒ attiecībā uz kuru ir atzīts, ka tai ir tiesības uz starptautisko aizsardzību, kas definēta Padomes Direktīvas 2004/83/EK 2. panta a) punktā

- e) „pozitīvs iznākums” ir atbilstība vai atbilstības, ko centrālā vienība ⇨ sistēma ⇨ konstatējusi pēc tam, kad salīdzināti ☒ centrālajā ☒ datubāzē ievadītie daktiloskopiskie dati un tie dati, kurus attiecībā uz kādu personu pārsūtījusi kāda dalībvalsts, neskarot dalībvalstu pienākumu tūlīt pārbaudīt salīdzinājuma iznākumus saskaņā ar ~~4. panta 6. punktu~~ 18. panta 4. punktu;

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)

2. Direktīvas 95/46/EK 2. pantā definētajiem terminiem šajā regulā ir tā pati nozīme.
3. Ja vien nav norādīts pretēji, Dublinas Konvencijas ☒ regulas ☒ 2. pantā definētajiem terminiem šajā regulā ir tā pati nozīme.

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)

3. pants

Centrālā vienība ☒ Sistēmas arhitektūra un pamatprincipi ☒

- ~~1. Komisijā tiek izveidota centrālā vienība, kuras uzdevums ir 1. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās centrālās datu bāzes pārvaldīšana dalībvalstu vārdā. Centrālā vienība ir aprīkota ar datorizētu pirkstu nospiedumu atpazīšanas sistēmu.~~

↓ jauns

1. *EURODAC* veido:
 - a) datorizēta centrālā pirkstu nospiedumu datubāze (centrālā sistēma), kuru veido
 - centrālā vienība,
 - darbības nepārtrauktības sistēma,
 - b) komunikācijas infrastruktūra starp centrālo sistēmu un dalībvalstīm, kas nodrošina kodētu virtuālo tīklu *EURODAC* datiem (komunikācijas infrastruktūra).
2. Katra dalībvalsts izraugās vienu valsts piekļuves punktu.

↓ 2725/2000/EC (pielāgots)
⇒ jauns

2.3. Datus attiecībā uz ~~patvēruma meklētājiem~~, personām, kas paredzētas ~~8. pantā un personām, kas paredzētas 11. pantā~~ 6., 11. un 14. pantā, ko apstrādā centrālā ~~vienība~~ ⇒ sistēma ⇐, datu izcelsmes dalībvalsts vārdā apstrādā saskaņā ar šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem ☒ un nodala ar attiecīgiem tehniskiem līdzekļiem ☒.

↓ 2725/2000/EK 1. panta 2. punkta trešā daļa
⇒ jauns

4. Noteikumi, kas regulē ~~Eurodac~~ EURODAC, attiecas arī uz darbībām, ko dalībvalstis veic no datu pārsūtīšanas brīža uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐ līdz salīdzinājuma rezultātu izmantošanas brīdim.

↓ 2725/2000/EK 4. panta 1. punkta otrais teikums
⇒ jauns

5. Pirkstu nospiedumu ņemšanas procedūru nosaka ⇒ un piemēro ⇐ saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts praksi un saskaņā ar aizsardzības pasākumiem, kas noteikti ⇒ Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijā un ⇐ ~~Eiropas Cilvēktiesību konvencijā un~~ Apvienoto Nāciju Bērna tiesību aizsardzības konvencijā.

↓ jauns

4. pants

Darbības pārvaldība, ko veic pārvaldības iestāde

1. Par EURODAC darbības pārvaldību ir atbildīga pārvaldības iestāde, ko finansē no Eiropas Savienības vispārējā budžeta. Pārvaldības iestāde sadarbībā ar dalībvalstīm nodrošina, ka centrālās sistēmas vajadzībām vienmēr izmanto vislabāko pieejamo tehnoloģiju, pamatojoties uz izmaksu un ieguvumu analīzi.
2. Pārvaldības iestāde ir atbildīga arī par šādiem uzdevumiem, kas saistīti ar komunikācijas infrastruktūru:
 - a) uzraudzība;
 - b) drošība;

- c) attiecību koordinēšana starp dalībvalstīm un pakalpojuma sniedzēju.
3. Komisija ir atbildīga par visiem pārējiem uzdevumiem, kas saistīti ar komunikācijas infrastruktūru, jo īpaši:
- a) uzdevumiem, kas saistīti ar budžeta izpildi;
 - b) iegādi un atjaunošanu;
 - c) jautājumiem, kas saistīti ar līgumiem.
4. Pirms pārvaldības iestāde sāk pildīt savus pienākumus, par visiem uzdevumiem, kuri ar šo regulu tiek uzdoti pārvaldības iestādei, atbild Komisija.
5. *EURODAC* darbības pārvaldība ietver visus uzdevumus, kas vajadzīgi, lai 24 stundas diennaktī 7 dienas nedēļā nodrošinātu *EURODAC* darbību saskaņā ar šo regulu, īpaši uzturēšanas darbus un tehnisko pielāgošanu, kas vajadzīga, lai sistēmas darbības kvalitāte būtu apmierinošā līmenī, īpaši attiecībā uz laiku, kas vajadzīgs, lai sazinātos ar centrālo sistēmu.
6. Neskarot 17. pantu Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumos, pārvaldības iestāde piemēro pienācīgus noteikumus par dienesta noslēpumu vai citas līdzvērtīgas konfidencialitātes prasības visiem saviem darbiniekiem, kam jāstrādā ar *EURODAC* datiem. Šis pienākums ir spēkā arī tad, kad šie darbinieki vairs nav attiecīgajā amatā vai darbā, vai pēc tam, kad viņi ir izbeiguši darbības.
7. Šajā regulā minētā pārvaldības iestāde ir pārvaldības iestāde, kuras kompetencē ir *SIS II* saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1987/2006 par otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmas (*SIS II*) izveidi, darbību un izmantošanu un VIS saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 9. jūlija Regulu (EK) Nr. 767/2008 par Vīzu informācijas sistēmu (VIS) un datu apmaiņu starp dalībvalstīm saistībā ar īstermiņa vīzām.

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)
⇒ jauns

5. ~~3.~~ *Pants*

⊗ *Statistika* ⊗

~~3.~~ ~~Centrālā vienība~~ ⊗ Pārvaldības iestāde ⊗ apkopo ~~centrālās sistēmas~~ ⇒ mēneša ⇐ statistiku par ~~savu~~ ⊗ centrālās sistēmas ⊗ darbu, ⇒ it īpaši ⇐ norādot:

- a) par ~~6. panta 1. punktā, 8. panta 1. punktā un 11. panta 1. punktā~~ 11. panta 1. punktā un ~~14. panta 1. punktā~~ minētajām personām nosūtīto datu kopu skaitu;

- b) to pozitīvo iznākumu skaitu, kuri iegūti attiecībā uz ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ ~~meklētājiem~~ ☒ pieteikuma iesniedzējiem ☒, kas ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ pieteikumu iesnieguši citā dalībvalstī;
- c) to pozitīvo iznākumu skaitu, kuri iegūti attiecībā uz personām, kas minētas ~~8. panta 1. punktā~~ 11. panta 1. punktā un kas vēlāk iesniegušas ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ pieteikumu;
- d) to pozitīvo iznākumu skaitu, kuri iegūti attiecībā uz personām, kas minētas ~~11. panta 1. punktā~~ 14. panta 1. punktā, kuras iepriekš iesniegušas ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ pieteikumu kādā citā dalībvalstī;
- e) to daktiloskopisko datu skaitu, kurus centrālajai ~~vienībai~~ ⇒ sistēmai ⇐ no izcelsmes ~~valsts~~ ☒ dalībvalsts ☒ bija jāprasa atkārtoti, jo pirmo reizi pārsūtītos daktiloskopiskos datus nevarēja izmantot salīdzinājumam, izmantojot datorizēto pirkstu nospiedumu atpazīšanas sistēmu;.

↓ 2725/2000/EK
⇒ jauns

Statistiku apkopo katra gada beigās, izmantojot ⇒ mēneša ⇐ ~~četrcikšņa~~ statistiku, ~~ko apkopo no Eurodac darbību sākuma~~ ⇒ par attiecīgo gadu, ⇐ un kas norāda to personu skaitu, attiecībā uz kurām reģistrēti pozitīvi iznākumi saskaņā ar b), c) un d) apakšpunktu.

Statistika ietver datu sadalījumu pēc dalībvalsts.

~~4. Atbilstoši 23. panta 2. punktā paredzētajai procedūrai centrālajai vienībai var uzdot veikt statistiskus uzdevumus, ņemot vērā centrālajā vienībā apstrādātos datus.~~

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)
⇒ jauns

II NODAĻA

~~PATVĒRUMA MEKLĒTĀJI~~ ☒ STARPTAUTISKĀS AIZSARDZĪBAS PIETEIKUMA IESNIEDZĒJI ☒

6. 4. pants

Pirkstu nospiedumu ņemšana, pārsūtīšana un salīdzināšana

1. Katrā dalībvalstī ~~un~~ ~~un~~ ņem katra vismaz 14 gadus veca ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ ~~meklētāja~~ ☒ pieteikuma iesniedzēja ☒ visu pirkstu nospiedumus un ⇒ , cik

iespējams drīz, bet ne vēlāk kā 72 stundu laikā pēc starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanas, kā noteikts Dublinas regulas 20. panta 2. punktā, nosūta tos un ~~5. panta 1. punkta 8. panta a) b) līdz f) g) apakšpunktā~~ minētos datus uz centrālo ~~vienību~~ sistēmu .

jauns

⇒ 72 stundu termiņa neievērošana neatbrīvo dalībvalstis no pienākuma paņemt un nosūtīt pirkstu nospiedumus uz centrālo sistēmu. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj paņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt šīs regulas 18. pantā paredzēto salīdzināšanu, izcelsmes dalībvalsts atkārtoti paņem pieteikuma iesniedzēja pirkstu nospiedumus un, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundu laikā pēc to sekmīgas paņemšanas, nosūta tos atkārtoti.

2725/2000/EK

~~(2) Centrālā vienība tūlīt ievada 5. panta 1. punktā minētos datus centrālajā datu bāzē, bet, ja to ļauj tehniskie apstākļi, šos datus ievada tieši izcelsmes dalībvalsts.~~

jauns

2. Atkāpjoties no 1. punkta, ja nav iespējams paņemt pieteikuma iesniedzēja pirkstu nospiedumus tādu pasākumu dēļ, kas tiek veikti, lai nodrošinātu pieteikuma iesniedzēja veselību vai sabiedrības veselības aizsardzību, dalībvalstis pieteikuma iesniedzēja pirkstu nospiedumus paņem un nosūta, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundu laikā pēc tam, kad beidzas minētie apstākļi.

2725/2000/EK (pielāgots)

jauns

3. Daktiloskopiskos datus ~~5. panta 1. punkta 8. panta b) a) punkta~~ nozīmē, ko pārsūtījusi kāda dalībvalsts, izņemot datus, kas ir pārsūtīti saskaņā ar 7. panta b) punktu, automātiski salīdzina ar daktiloskopiskajiem datiem, ko pārsūtījušas citas dalībvalstis un kuri jau glabājas centrālajā ~~datu bāzē~~ sistēmā .
4. Centrālā ~~vienība~~ sistēma garantē, ja kāda dalībvalsts to prasa, ka 3. punktā paredzētais salīdzinājums papildus datiem no citām dalībvalstīm ietver šīs dalībvalsts iepriekš pārsūtītos daktiloskopiskos datus.
5. Centrālā ~~vienība~~ sistēma ~~tūlīt~~ automātiski pārsūta salīdzinājuma pozitīvos vai negatīvos iznākus uz izcelsmes dalībvalsti. Gadījumā, ja rezultāts ir pozitīvs, visām datu kopām, kas atbilst pozitīvajam iznācumam, tā pārsūta ~~5. panta 1. punktā 8. panta a) līdz~~ g ~~punktā~~ minētos datus. ~~Tomēr datus, kas minēti 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā,~~

~~pārsūta tikai tiktāl, ciktāl tie izmantoti pozitīvā iznākuma iegūšanai. ⇨ un vajadzības gadījumā – 15. panta 1. punktā minēto iezīmējumu. ⇩~~

~~Ja tehniskie apstākļi to ļauj, salīdzinājuma iznākumu var tieši pārsūtīt uz izcelsmes dalībvalsti.~~

~~7. Ieviešanas noteikumi, kas paredz vajadzīgās procedūras 1. līdz 6. punkta piemērošanai, pieņem saskaņā ar 22. panta 1. punktā paredzēto procedūru.~~

↓ jauns

7. pants

Informācija par datu subjekta statusu

Uz centrālo sistēmu nosūta šādu informāciju, lai to uzglabātu atbilstoši 9. pantam pārsūtīšanas nolūkā saskaņā ar 6. panta 5. punktu:

- a) Kad starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējs vai cita persona, kas minēta Dublinas regulas 18. panta 1. punkta d) apakšpunktā, ierodas atbildīgajā dalībvalstī pēc pārsūtīšanas saskaņā ar lēmumu, ar kuru tā piekrīt pieprasījumam uzņemt attiecīgo personu atpakaļ, kā minēts Dublinas regulas 24. pantā, atbildīgā dalībvalsts atjaunina saskaņā ar 8. pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, pievienojot tās ierašanās datumu.
- b) Kad starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējs ierodas atbildīgajā dalībvalstī pēc pārsūtīšanas saskaņā ar lēmumu, ar kuru tā piekrīt pieprasījumam uzņemt attiecīgo personu, kā minēts Dublinas regulas 22. pantā, atbildīgā dalībvalsts saskaņā ar 8. pantu pārsūta datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, un iekļauj šīs personas ierašanās datumu.
- c) Tiklīdz izcelsmes dalībvalsts var konstatēt, ka attiecīgā persona, kuras dati tika ievadīti *EURODAC* saskaņā ar 8. pantu, ir atstājusi dalībvalstu teritoriju, tā atjaunina saskaņā ar 8. pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, pievienojot datumu, kurā šī persona ir atstājusi teritoriju, lai atvieglotu Dublinas regulas 19. panta 2. punkta un 20. panta 5. punkta piemērošanu.
- d) Tiklīdz izcelsmes dalībvalsts nodrošina, ka attiecīgā persona, kuras dati tika ievadīti *EURODAC* saskaņā ar 8. pantu, ir atstājusi dalībvalstu teritoriju saskaņā ar atpakaļnosūtīšanas lēmumu vai izraidīšanas rīkojumu, ko izcelsmes dalībvalsts izdevusi pēc pieteikuma atsaukšanas vai noraidījuma, kā noteikts Dublinas regulas 19. panta 3. punktā, tā atjaunina saskaņā ar 8. pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz minēto personu, pievienojot tās izraidīšanas datumu vai datumu, kad šī persona ir atstājusi teritoriju.
- e) Dalībvalsts, kas uzņemas atbildību saskaņā ar Dublinas regulas 17. panta 1. punktu, atjaunina saskaņā ar 8. pantu ievadīto datu kopu, kas attiecas uz šo pieteikuma iesniedzēju, pievienojot datumu, kad tika pieņemts lēmums izskatīt pieteikumu.

↓ 2725/2000/EK
⇒ jauns

85. pants

Datu ievadīšana

1. Centrālajā ~~datu bāzē~~ ⇒ sistēmā ⇐ tiek ievadīti vienīgi šādi dati:

a) ~~b)~~ daktiloskopiskie dati;

b) ~~a)~~ izcelsmes dalībvalsts, ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ pieteikuma vieta un datums; ⇒ 7. panta b) punktā minētajos gadījumos pieteikuma datums ir tas, kuru ievadījusi dalībvalsts, kura pārsūtījusi pieteikuma iesniedzēju ⇐;

c) dzimums;

d) atsauces numurs, ko izmanto izcelsmes dalībvalsts;

e) diena, kad paņemti pirkstu nospiedumi;

f) diena, kad dati pārsūtīti uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐ ;

~~g) diena, kad dati ievadīti centrālajā datu bāzē;~~

↓ jauns

g) operatora lietotāja ID;

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)
⇒ jauns

~~h) ziņas par pārsūtīto datu saņēmēju(iem) un pārsūtīšanas diena(-as).~~

h) attiecīgā gadījumā saskaņā ar 7. panta a) vai b) punktu attiecīgās personas ierašanās datums pēc sekmīgas pārsūtīšanas;

i) attiecīgā gadījumā saskaņā ar 7. panta c) punktu datums, kurā attiecīgā persona atstājusi dalībvalstu teritoriju;

j) attiecīgā gadījumā saskaņā ar 7. panta d) punktu datums, kurā attiecīgā persona atstājusi dalībvalstu teritoriju vai tikusi no tās izraidīta;

k) attiecīgā gadījumā saskaņā ar 7. panta e) punktu datums, kurā tika pieņemts lēmums izskatīt pieteikumu.

~~2. Pēc datu ievadišanas centrālajā datu bāzē centrālā vienība iznīcina datu nesējus, kas izmantoti datu pārsūtīšanai, ja vien izcelsmes valsts nav pieprasījusi to nosūtīšanu atpakaļ.~~

9. 6. pants

Datu glabāšana

Katru ~~5. panta 1. punktā~~ 8. pantā paredzēto datu kopu centrālajā ~~datu bāzē~~ sistēmā glabā desmit gadus no dienas, kad paņemti pirkstu nospiedumi.

Šim periodam beidzoties, centrālā ~~vienība~~ sistēma automātiski dzēš datus no centrālās ~~datu bāzes~~ sistēmas.

10. 7. pants

Priekšlaicīga datu dzēšana

1. Datus attiecībā uz kādu personu, kas ieguvusi kādas dalībvalsts pilsonību pirms ~~6.~~ 9. pantā minētā perioda beigām, dzēš no centrālās ~~datu bāzes~~ sistēmas saskaņā ar ~~15. panta 3. punktu~~ 21. panta 4. punktu, tiklīdz izcelsmes ~~valstij~~ dalībvalstij paziņots, ka minētā persona ieguvusi šādu pilsonību.

↓ jauns

2. Centrālā sistēma informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts 1. punktā norādītā iemesla dēļ ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts pozitīvs iznākums, salīdzinot ar datiem, kurus tās ir pārsūtījušas attiecībā uz 6. panta 1. punktā vai 11. panta 1. punktā minētajām personām.

III NODAĻA

~~ĀRVALSTNIEKI~~ ☒ TREŠO VALSTU PILSONI VAI BEZVALSTNIEKI ☒, KAS AIZTURĒTI SAKARĀ AR NELIKUMĪGU KĀDAS ĀRĒJĀS ROBEŽAS ŠĶĒRSOŠANU

11. ~~8.~~ pants

Daktiloskopisko datu iegūšana un pārsūtīšana

1. Katrā dalībvalstī ~~saskaņā ar aizsardzības pasākumiem Eiropas Cilvēktiesību konvencijā un Apvienoto Nāciju Organizācijas Bērnu tiesību aizsardzības konvencijā~~ tūlīt paņem visus pirkstu nospiedumus katram vismaz 14 gadus vecam ~~ārvalstniekam no trešām valstīm~~ ☒ trešās valsts pilsonim vai bezvalstniekam ☒, ko kompetentās iestādes aizturējušas sakarā ar to, ka nelikumīgi šķērsota valsts zemes, jūras vai gaisa robeža, ☒ ierodoties no trešām valstīm, ☒ un nav nosūtījušas atpakaļ ⇒ vai kas fiziski joprojām atrodas dalībvalstu teritorijā un netiek turēts apcietinājumā, nav ieslodzīts noteiktā vietā vai netiek turēts apsardzībā visu laikposmu no aizturēšanas līdz izraidīšanai, pamatojoties uz lēmumu tos nosūtīt atpakaļ ⇐.
2. Katra dalībvalsts attiecībā uz katru ~~ārvalstnieku~~ ☒ trešās valsts pilsoni vai bezvalstnieku ☒, kā minēts 1. punktā, kurš nav nosūtīts atpakaļ, ~~tūlīt~~ ⇒ cik iespējams drīz un ne vēlāk kā 72 stundas pēc aizturēšanas ⇐ pārsūta centrālajai ~~vienībai~~ ⇒ sistēmai ⇐ šādus datus:
 - a) ~~b)~~ daktiloskopiskie dati;
 - b) ~~a)~~ izcelsmes dalībvalsts, aizturēšanas vieta un diena;
 - c) dzimums;
 - d) atsauces numurs, ko izmanto izcelsmes dalībvalsts;
 - e) diena, kad paņemti pirkstu nospiedumi;
 - f) diena, kad dati pārsūtīti uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐;

3. Atkāpjoties no 2. punkta, attiecībā uz personām, kas ir aizturētas 1. punktā aprakstītajā veidā un kuras fiziski joprojām atrodas dalībvalstu teritorijā, bet pēc aizturēšanas tiek turētas apcietinājumā, ieslodzītas noteiktā vietā vai turētas apsardzībā ilgāk par 72 stundām, 2. punktā noteikto datu pārsūtīšanu attiecībā uz minētajām personām veic pirms šo personu atbrīvošanas no apcietinājuma, ieslodzījuma noteiktā vietā vai no turēšanas apsardzībā.
4. Šā panta 2. punktā noteiktā 72 stundu termiņa neievērošana neatbrīvo dalībvalstis no pienākuma paņemt un pārsūtīt pirkstu nospiedumus uz centrālo sistēmu. Ja pirkstgalu stāvoklis neļauj paņemt pirkstu nospiedumus pienācīgā kvalitātē, lai varētu veikt šīs regulas 18. pantā paredzēto salīdzināšanu, izcelsmes dalībvalsts atkārtoti paņem šādas personas pirkstu nospiedumus un, cik drīz iespējams, bet ne vēlāk kā 48 stundu laikā pēc to sekmīgas paņemšanas, nosūta tos atkārti.
5. Atkāpjoties no 1. punkta, ja nav iespējams paņemt šādas personas pirkstu nospiedumus tādu pasākumu dēļ, kas tiek veikti, lai nodrošinātu minētās personas veselību vai sabiedrības veselības aizsardzību, dalībvalstis minētās personas pirkstu nospiedumus paņem un nosūta saskaņā ar 2. punktā noteikto termiņu pēc tam, kad beidzas minētie apstākļi.

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)
⇒ jauns

12. ~~9~~ pants

Datu ievadīšana

1. Datus, kas minēti ~~5. panta 1. punkta g) apakšpunktā un 8. panta 2. punktā~~ 11. panta 2. punktā, ievada ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐.

Neskarot ~~3. panta 3. punktu~~ 5. pantu, datus, kas nosūtīti centrālajai ~~vienībai~~ ⇒ sistēmai ⇐ saskaņā ar ~~8. panta 2. punktu~~ 11. panta 2. punktu, ievada tikai tādēļ, lai tos salīdzinātu ar centrālajai ~~vienībai~~ ⇒ sistēmai ⇐ vēlāk nosūtītiem datiem attiecībā uz ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ ~~meklētājiem~~ ☒ pieteikuma iesniedzējiem ☒.

Centrālā ~~vienība~~ ⇒ sistēma ⇐ nesalīdzina saskaņā ar ~~8. panta 2. punktu~~ 11. panta 2. punktu tai nosūtītus datus ne ar datiem, kas iepriekš ievadīti ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐, ne ar datiem, kas vēlāk pārsūtīti uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐ saskaņā ar ~~8. panta 2. punktu~~ 11. panta 2. punktu.
2. ~~Piemēro procedūras, kas paredzētas 4. panta 1. punkta otrā teikumā, 4. panta 2. punktā un 5. panta 2. punktā, kā arī noteikumus, kas paredzēti saskaņā ar 4. panta 7. punktu.~~ Salīdzinot uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐ vēlāk nosūtītus datus par ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ ~~meklētājiem~~ ☒ pieteikuma iesniedzējiem ☒ ar 1. punktā minētajiem datiem, piemēro procedūras, kas paredzētas ~~4. panta 3., 5. un 6. punktā~~ 6. panta 3. un 5. punktā un 18. panta 4. punktā.

13. 10. pants

Datu glabāšana

1. Katru datu kopu attiecībā uz kādu ārvalstnieku trešās valsts pilsoni vai bezvalstnieku , kā minēts ~~8. panta 1. punktā~~ 11. panta 1. punktā, ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā glabā ⇒ vienu gadu ~~divus gadus~~ no dienas, kad paņemti šā ārvalstnieka trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka pirkstu nospiedumi. Šim periodam beidzoties, centrālā ~~vienība~~ ⇒ sistēma automātiski dzēš datus no ~~centrālās datu bāzes~~ ⇒ centrālās sistēmas .
2. Dati attiecībā uz kādu ārvalstnieku trešās valsts pilsoni vai bezvalstnieku , kā minēts ~~8. panta 1. punktā~~ 11. panta 1. punktā, ~~tūlīt~~ tiek dzēsti no ~~centrālās datu bāzes~~ ⇒ centrālās sistēmas saskaņā ar ~~15. panta 3. punktu~~ 21. panta 3. punktu ~~ja~~ pirms 1. punktā minētā ~~divu~~ ⇒ viena gadu ~~perioda beigām~~ , tiklīdz izcelsmes dalībvalsts uzzina par šādiem apstākļiem:
 - a) ārvalstnieks trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ir saņēmis uzturēšanās atļauju;
 - b) ārvalstnieks trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ir atstājis dalībvalstu teritoriju;
 - c) ārvalstnieks trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ir ieguvis kādas dalībvalsts pilsonību.

↓ jauns

3. Centrālā sistēma informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts 2. punkta a) vai b) apakšpunktā norādītā iemesla dēļ ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts pozitīvs iznākums, salīdzinot ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 11. panta 1. punktā minētajām personām.
4. Centrālā sistēma informē visas izcelsmes dalībvalstis par to, ka cita izcelsmes dalībvalsts 2. punkta c) apakšpunktā norādītā iemesla dēļ ir dzēsusi datus pēc tam, kad ir iegūts pozitīvs iznākums, salīdzinot ar datiem, kurus tās ir nosūtījušas attiecībā uz 6. panta 1. punktā vai 11. panta 1. punktā minētajām personām.

IV NODAĻA

~~ĀRVALSTNIEKI~~ ☒ TREŠO VALSTU PILSONI VAI BEZVALSTNIEKI ☒, KAS NELIKUMĪGI ATRODAS KĀDAS DALĪBVALSTS TERITORIJĀ

14. ~~11.~~ pants

Daktiloskopisko datu salīdzinājums

1. Lai pārbaudītu, vai ~~ārvalstnieks~~ ☒ trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ☒, kas nelikumīgi atrodas tās teritorijā, nav iepriekš iesniedzis ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ pieteikumu citā dalībvalstī, katra dalībvalsts var pārsūtīt uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐ daktiloskopiskos datus attiecībā uz pirkstu nospiedumiem, ko tā ņemusi no jebkura šāda vismaz 14 gadus veca ~~ārvalstnieka~~ ☒ trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka ☒, kopā ar atsauces numuru, ko izmanto šī dalībvalsts.

Parasti ir jāpārbauda, vai ~~ārvalstnieks~~ ☒ trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ☒ iepriekš nav iesniedzis ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ pieteikumu citā dalībvalstī, ja:
 - a) ~~ārvalstnieks~~ ☒ trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ☒ paziņo, ka viņš iesniedzis ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ pieteikumu, nenorādot dalībvalsti, kur viņš iesniedzis pieteikumu;
 - b) ~~ārvalstnieks~~ ☒ trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ☒ neprasa ~~patvērumu~~ ⇒ starptautisko aizsardzību ⇐, bet protestē pret viņa nosūtīšanu atpakaļ uz izcelsmes valsti, paziņojot, ka viņš tur būtu briesmās, vai
 - c) ~~ārvalstnieks~~ ☒ trešās valsts pilsonis vai bezvalstnieks ☒ citādi mēģina novērst viņa izsūtīšanu, atsakot sadarbību viņa personas noskaidrošanā, jo īpaši, neuzrādot nekādus personību apliecinājošus dokumentus vai uzrādot viltotus dokumentus.
2. Kad dalībvalstis piedalās 1. punktā minētajā procedūrā, tās pārsūta centrālajai ~~vienībai~~ ⇒ sistēmai ⇐ daktiloskopiskos datus attiecībā uz 1. punktā minēto ~~ārvalstnieku~~ ☒ trešo valstu pilsoņu vai bezvalstnieku ☒ visiem pirkstiem vai vismaz attiecībā uz rādītājpirkstiem un, ja to nav, tās pārsūta visu pārējo pirkstu nospiedumus.
3. Kāda 1. punktā raksturotajam gadījumam atbilstoša ~~ārvalstnieka~~ ☒ trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka ☒ daktiloskopiskos datus pārsūta uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐, lai tos salīdzinātu ar ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ ~~meklētāju~~ ☒ pieteikuma

iesniedzēju daktiloskopiskajiem datiem, kurus pārsūtījušas pārējās dalībvalstis un kuri jau ievadīti ~~centrālajā datu bāzē~~ centrālajā sistēmā .

Šāda ~~ārvalstnieka~~ trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka daktiloskopiskos datus neievada ~~centrālajā datu bāzē~~ centrālajā sistēmā, un tos arī nesalīdzina ar datiem, kas pārsūtīti uz centrālo ~~vienību~~ sistēmu saskaņā ar ~~8. panta 2. punktu~~ 11. panta 2. punktu.

4. Saskaņā ar šo pantu pārsūtīto daktiloskopisko datu salīdzināšanai ar pārējo dalībvalstu pārsūtītajiem ~~patvēruma~~ starptautiskās aizsardzības ~~meklētāju~~ pieteikuma iesniedzēju daktiloskopiskajiem datiem, kas jau glabājas centrālajā ~~vienībā~~ sistēmā , piemēro procedūras, kas paredzētas ~~4. panta 3., 5. un 6. punktā~~ 6. panta 3. un 5. punktā, kā arī noteikumus, kas paredzēti saskaņā ar 4. panta 7. punktu.

~~5. Tiklīdz salīdzinājuma rezultāti ir nosūtīti uz izeelsmes dalībvalsti, centrālā vienība tūlīt:~~

~~a) dzēš daktiloskopiskos datus un citus datus, kas tai nosūtīti saskaņā ar 1. punktu, un~~

~~b) iznīcina datu nesējus, ko izeelsmes dalībvalsts izmantojusi datu pārsūtīšanai uz centrālo vienību, ja vien izeelsmes dalībvalsts nav pieprasījusi to nosūtīšanu atpakaļ.~~

V NODAĻA

~~PAR BĒGLIEM ATZIĀTS PERSONAS~~ **PERSONAS, KURĀM IR PIEŠKIRTA STARPTAUTISKĀ AIZSARDZĪBA**

~~12. pants~~

~~Piekluves liegšana datiem~~

- ~~1. Centrālajā datu bāzē liedz piekluvi saskaņā ar 4. panta 2. punktu ievadītiem datiem attiecībā uz kādu patvēruma meklētāju, ja minētā persona kādā dalībvalstī atzīta par bēgli. Šādu piekluvi liedz centrālā vienība pēc izeelsmes dalībvalsts norādījumiem.~~

~~Kamēr lēmums atbilstoši 2. punktam nav pieņemts, pozitīvos rezultātus attiecībā uz personām, kuras kādā dalībvalstī atzītas un pieņemtas par bēgļiem, nepārsūta. Negatīvos rezultātus centrālā vienība nosūta atpakaļ dalībvalstij, kas to pieprasījusi.~~

- ~~2. Piecus gadus pēc Eurodac darbības sākuma un ņemot vērā ticamu centrālās vienības apkopotu statistiku par personām, kas iesniegušas patvēruma pieteikumu kādā dalībvalstī pēc tam, kad ir atzītas un pieņemtas par bēgļiem kādā citā dalībvalstī, saskaņā ar attiecīgajiem Līguma noteikumiem pieņem lēmumu par to, vai dati, kas attiecas uz personām, kas kādā dalībvalstī atzītas un pieņemtas par bēgļiem, ir:~~

~~a) jāglabā saskaņā ar 6. pantu, lai salīdzinātu, kā noteikts 4. panta 3. punktā, vai~~

~~b) jādzēš, tiklīdz attiecīgā persona ir atzīta un pieņemta par bēgli.~~

~~3. Gadījumā, kas minēts 2. punkta a) apakšpunktā, datus, kam piekļuve liegta saskaņā ar 1. punktu, dara pieejamus, un 1. punktā minēto procedūru turpmāk nepiemēro.~~

~~4. Gadījumā, kas minēts 2. punkta b) apakšpunktā:~~

~~(a) centrālā vienība tūlīt dzēš datus, kam piekļuve liegta saskaņā ar 1. punktu, un~~

~~b) datus attiecībā uz personām, kas vēlāk atzītas un pieņemtas par bēgļiem, dzēš saskaņā ar 15. panta 3. punktu, tiklīdz izcelsmes dalībvalstij paziņo, ka kādā dalībvalstī šī persona atzīta un pieņemta par bēgli.~~

~~5. Izpildes noteikumus, kas attiecas uz procedūru, pēc kuras liedz piekļuvi datiem, kas minēti 1. punktā, un to, kā apkopo 2. punktā minēto statistiku, pieņem saskaņā ar 22. panta 1. punktā paredzēto procedūru.~~

↓ jauns

15. Pants

Datu iezīmēšana

1. Izcelsmes dalībvalsts, kas piešķirusi starptautisko aizsardzību starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējam, kura dati tika iepriekš ievadīti centrālajā sistēmā saskaņā ar 8. pantu, iezīmē attiecīgos datus saskaņā ar prasībām, kādas pārvaldības iestāde noteikusi elektroniskajai komunikācijai ar centrālo sistēmu. Šo informāciju glabā centrālajā sistēmā saskaņā ar 9. pantu pārsūtīšanas nolūkos, kā paredzēts 6. panta 5. punktā.
2. Izcelsmes dalībvalsts noņem iezīmējumu datiem, kas attiecas uz trešās valsts pilsoni vai bezvalstnieku, kura dati iepriekš tika iezīmēti saskaņā ar 1. punktu, ja viņa statuss tiek atcelts vai izbeigts vai tiek atteikts to pagarināt saskaņā ar Padomes Direktīvas 2004/83/EK 14. vai 19. pantu.

VI NODAĻA

DATU APSTRĀDE ~~IZMANTOJUMS~~, DATU AIZSARDZĪBA UN UZTICAMĪBA

16. ~~13.~~ pants

Atbildība datu apstrādes ~~izmantošanas~~ jomā

1. Izcelsmes dalībvalstij ir jānodrošina tas, ka:
 - a) pirkstu nospiedumus ņem likumīgi;
 - b) daktiloskopiskos datus, kā arī pārējos datus, kas minēti ~~5. panta 1. punktā~~ 8. pantā, ~~8. panta 2. punktā~~ 11. panta 2. punktā un ~~11. panta 2. punktā~~ 14. panta 2. punktā, uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐ nosūta likumīgi;
 - c) dati ir precīzi un atjaunināti, kad tos pārsūta uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐;
 - d) neskarot Komisijas ⇒ pārvaldības iestādes ⇐ uzdevumus, datus ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ ievada, glabā, labo un dzēš likumīgi;
 - e) centrālās ~~vienības~~ ⇒ sistēmas ⇐ pārsūtītos daktiloskopisko datu salīdzinājumu iznākumus apstrādā izmanto likumīgi.
2. Saskaņā ar ~~14.11.~~ pantu izcelsmes dalībvalsts nodrošina 1. punktā minēto datu drošību pirms pārsūtīšanas uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐ un tās laikā, kā arī no centrālās ~~vienības~~ ⇒ sistēmas ⇐ saņemto datu drošību.
3. Izcelsmes dalībvalsts atbild par galīgo datu identificēšanu saskaņā ar ~~4. panta 6. punktu~~ 18. panta 4. punktu.
4. Komisija ⇒ Pārvaldības iestāde ⇐ nodrošina, ka centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐ izmanto saskaņā ar šīs regulas noteikumiem ~~un tās izpildes noteikumiem~~. Komisija ⇒ Pārvaldības iestāde ⇐ jo īpaši:
 - a) pieņem attiecīgus pasākumus, kas garantē, ka personas, kas strādā ⇒ ar ⇐ centrālajā ~~vienībā~~ ⇒ sistēmā ⇐, apstrādā izmanto ~~centrālajā datu bāzē~~ ☒ tur ☒ ievadītos datus vienīgi saskaņā ar ~~Eurodac~~ EURODAC mērķi, kas paredzēts 1. panta 1. punktā;

~~b) nodrošina, ka personas, kas strādā centrālajā vienībā, atbild uz visiem pieprasījumiem, ko dalībvalstis saskaņā ar šo regulu iesniegušas attiecībā uz tādu datu ievadīšanu, salīdzināšanu, labošanu un dzēšanu, par kuriem tās ir atbildīgas;~~

b) ~~e)~~ veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu centrālās ~~vienības~~ sistēmas drošību saskaņā ar ~~14.~~ 11. pantu;

c) ~~d)~~ nodrošina, ka vienīgi personām, kam atļauts strādāt ar centrālā ~~jauno~~ vienību sistēmu , ir piekļuve tai datiem, kas ievadīti centrālajā datu bāzē, neskarot ~~20. pantu, un pilnvaras, kas piešķirtas neatkarīgajai uzraudzības iestādei, kas tiks izveidota saskaņā ar Līguma 286. panta 2. punktu~~ Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja pilnvaras .

~~Komisija~~ Pārvaldības iestāde informē Eiropas Parlamentu un Padomi , kā arī Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju par pasākumiem, kurus tā pieņem saskaņā ar pirmo daļu.

↓ 407/2002/EK 2. pants (pielāgots)
 jauns

172. pants

Pārsūtīšana

1. Pirkstu nospiedumus digitāli apstrādā un pārsūta tādā datu formātā, kāds noteikts I pielikumā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās ~~vienības~~ sistēmas efektīvai darbībai, ~~centrālā vienība~~ pārvaldības iestāde nosaka tehniskās prasības attiecībā uz datu formātu, kādā tos savstarpēji pārsūta dalībvalstis un centrālā ~~vienība~~ sistēma . ~~Centrālā vienība~~ Pārvaldības iestāde nodrošina to, lai dalībvalstu pārsūtītos daktiloskopiskos datus varētu salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu atpazīšanas sistēmā.
2. ~~Datus, kas minēti Eurodac regulas 5. panta 1. punktā 8. panta 1. punktā, 11. panta 2. punktā un 14. panta 2. punktā, dalībvalstīm būtu jāpārsūta~~ dalībvalstis pārsūta elektroniskā veidā. Datus, kas minēti 8. panta 1. punktā un 11. panta 2. punktā, automātiski ievada centrālajā sistēmā. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās ~~vienības~~ sistēmas efektīvai darbībai, ~~centrālā vienība~~ pārvaldības iestāde nosaka tehniskās prasības, lai nodrošinātu datu pienācīgu pārsūtīšanu elektroniskā veidā starp dalībvalstīm un centrālo ~~vienību~~ sistēmu . ~~Datu pārsūtīšana papīra formā, izmantojot II pielikumā noteikto veidlapu, vai citos datu nesējos (disketēs, lasāmatmiņas kompaktdiskos vai citos turpmāk izveidotos un parasti izmantotos datu nesējos) būtu jāparedz vienīgi tādām situācijām, kad pastāv ilgstošas tehniskas problēmas.~~
3. Atsauces numurs, kas minēts ~~Eurodac Regulas 5. panta 1. punkta d) apakšpunktā 8. panta d) punktā, 11. panta 2. punkta d) apakšpunktā un 14. panta 1. punktā~~, ļauj nepārprotami attiecināt datus uz konkrēto personu un dalībvalsti, kura nosūta šos datus. Turklāt tas ļauj noteikt, vai šādi dati attiecas uz ~~patvēruma meklētāju vai uz~~ tādu personu, kas minēta ~~Eurodac Regulas 8. vai 11. pantā 6., 11. vai 14. pantā.~~

4. Atsauces numurs sākas ar identifikācijas burtu vai burtiem, kas atbilstoši I pielikumā minētajai normai norāda uz dalībvalsti, kura nosūta datus. Identifikācijas burtam vai burtiem seko norāde uz kategoriju, pie kādas pieder attiecīgā persona. Ar ciparu „1” apzīmēti dati, kas attiecas uz ~~patvēruma meklētājiem~~ personām, kas minētas 6. panta 1. punktā , cipars „2” attiecas uz tādām personām, kas minētas ~~Eurodac Regulas 8. panta~~ 11. panta 1. punktā, un cipars „3” attiecas uz tādām personām, kas minētas ~~Eurodac Regulas 11. pantā~~ 14. pantā.
5. ~~Centrālā vienība~~ Pārvaldības iestāde nosaka dalībvalstīm nepieciešamās tehniskās procedūras, lai nodrošinātu to, ka centrālā ~~vienība~~ \Rightarrow sistēma saņem nepārprotamus datus.
- 6.4. Centrālā ~~vienība~~ \Rightarrow sistēma apstiprina pārsūtīto datu saņemšanu, cik drīz vien iespējams. Šajā nolūkā ~~centrālā vienība~~ pārvaldības iestāde nosaka vajadzīgās tehniskās prasības, lai nodrošinātu to, ka dalībvalstis pieprasījuma gadījumā saņem apstiprinājumu par saņemšanu.

183. pants

Salīdzināšana un rezultātu pārsūtīšana

1. Dalībvalstis nodrošina daktiloskopisko datu pārsūtīšanu pienācīgā kvalitātē, lai tos salīdzinātu datorizētajā pirkstu nospiedumu atpazīšanas sistēmā. Ciktāl ir jānodrošina, lai centrālās ~~vienības~~ \Rightarrow sistēmas veiktās salīdzināšanas rezultātiem būtu ļoti augsta precizitātes pakāpe, ~~centrālā vienība~~ \Rightarrow pārvaldības iestāde definē attiecīgo kvalitāti, kādā jābūt pārsūtītajiem daktiloskopiskajiem datiem. Centrālā ~~vienība~~ \Rightarrow sistēma pārbauda pārsūtīto daktiloskopisko datu kvalitāti, cik drīz vien iespējams. Ja daktiloskopiskos datus nav iespējams salīdzināt datorizētajā pirkstu nospiedumu atpazīšanas sistēmā, tad centrālā ~~vienība~~ \Rightarrow sistēma ~~ne~~ ~~drīz~~ ~~vien~~ ~~iespējams~~, \Rightarrow informē dalībvalsti \Rightarrow Attiecīgā dalībvalsts pārsūta pienācīgas kvalitātes daktiloskopiskos datus, \Rightarrow izmantojot to pašu atsauces numuru kā iepriekšējai daktiloskopisko datu kopai .
2. Centrālā ~~vienība~~ \Rightarrow sistēma veic datu salīdzināšanu tādā secībā, kādā ir pienākuši pieprasījumi. Katrs pieprasījums ir jāapstrādā 24 stundu laikā. ~~Ja dati ir pārsūtīti elektroniskā veidā, tad~~ ~~a~~ Dalībvalsts tādu iemeslu dēļ, kas saistīti ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, var pieprasīt veikt īpaši steidzamas salīdzināšanas vienas stundas laikā. Ja šādus termiņus nav iespējams ievērot tādu apstākļu dēļ, kas neatrodas ~~centrālās vienības~~ \Rightarrow pārvaldības iestādes kompetencē, tad centrālā ~~vienība~~ \Rightarrow sistēma šo pieprasījumu apstrādā prioritāri, tiklīdz beidzas minētie apstākļi. Šādos gadījumos, ciktāl tas vajadzīgs centrālās ~~vienības~~ \Rightarrow sistēmas efektīvai darbībai, ~~centrālā vienība~~ \Rightarrow pārvaldības iestāde nosaka kritērijus, lai nodrošinātu pieprasījumu prioritāru izskatīšanu.
3. Ciktāl tas vajadzīgs centrālās ~~vienības~~ \Rightarrow sistēmas efektīvai darbībai, ~~centrālā vienība~~ \Rightarrow pārvaldības iestāde nosaka darbības kārtību saņemto datu apstrādei un salīdzināšanas rezultātu pārsūtīšanai.

↓ 2725/2000/EK 4. panta 6. punkts
(pielāgots)
⇒ jauns

4. Salīdzinājuma iznākumus tūlīt pārbauda izcelsmes dalībvalstī. Galīgo identifikāciju atbilstoši Dublinas Konvencijas regulas 1532. pantam veic daktiloskopijas eksperts izcelsmes dalībvalstī sadarbībā ar attiecīgajām dalībvalstīm.

No centrālās vienības sistēmas saņemtās ziņas par citiem datiem, kas izrādījušies neuzticami, dzēš vai likvidē, tiklīdz konstatē, ka dati ir neuzticami.

↓ jauns

5. Ja saskaņā ar 4. punktu veiktajā galīgajā identifikācijā atklājas, ka no centrālās sistēmas saņemtais salīdzināšanas rezultāts ir kļūdainš, dalībvalstis šo faktu paziņo Komisijai un pārvaldības iestādei.

↓ 407/2002/EK (pielāgots)
⇒ jauns

194. pants

Saziņa starp dalībvalstīm un centrālo vienību sistēmu

Pārsūtot datus starp dalībvalstīm un centrālo vienību sistēmu , izmanto IDA vispārējos dienestus, kas minēti Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā Nr. 1719/1999/EK (1999. gada 12. jūlijs), ar ko definē pamatnostādņu kopumu, kā arī vispārējas intereses projektus attiecībā uz Eiropas komunikāciju tīkliem elektroniskai datu apmaiņai starp pārvaldes iestādēm (IDA) EURODAC komunikācijas infrastruktūru . Ciktāl tas vajadzīgs centrālās vienības sistēmas efektīvai darbībai, centrālā vienība pārvaldības iestāde nosaka tehniskās procedūras, kas nepieciešamas IDA vispārējo dienestu komunikācijas infrastruktūras izmantošanai.

↓ 2725/2000/EK

14. pants

Drošība

1. Izcelsmes dalībvalsts veic vajadzīgos pasākumus, lai:

- ~~a) novērstu to, ka nepiederošas personas var piekļūt dalībvalsts iekārtām, kurās dalībvalsts veic darbības saskaņā ar Eurodac mērķi (piekļuves kontrole iekārtām);~~
- ~~b) novērstu to, ka Eurodac datus un datu nesējus nolasa, kopē, groza vai dzēš nepiederošas personas (datu nesēju kontrole);~~
- ~~e) garantētu, ka vēlāk var pārbaudīt un noteikt, kādi dati ievadīti Eurodac, kad un kurš to ir veicis (datu ievadišanas kontrole);~~
- ~~d) lai novērstu neatļautu datu ievadišanu Eurodac, kā arī neatļautu Eurodac ievadītu datu grozīšanu vai dzēšanu (datu ierakstu kontrole);~~
- ~~e) garantētu, ka piederošām personām būtu piekļuve vienīgi tiem datiem, kas atbilst viņu kompetencei (piekļuves kontrole);~~
- ~~f) garantētu, ka var pārbaudīt un noteikt, kurām iestādēm ar datu pārsūtīšanas iekārtām var pārsūtīt Eurodac ievadītus datus (datu pārsūtīšanas kontrole);~~
- ~~g) novērstu neatļautu datu lasīšanu, kopēšanu, grozīšanu vai dzēšanu gan tad, kad datus tieši pārsūta uz centrālo datu bāzi vai no tās, gan tad, kad uz centrālo vienību vai no tās transportē datu nesējus (transporta kontrole).~~
- ~~2. Attiecībā uz centrālās vienības vadīšanu Komisija atbild par 1. punktā minēto pasākumu piemērošanu.~~
-

↓jauns

20. pants

Datu drošība

- Izcelsmes dalībvalsts garantē datu drošību pirms to pārsūtīšanas uz centrālo sistēmu un pārsūtīšanas laikā. Katra dalībvalsts garantē to datu drošību, kurus tā saņem no centrālās sistēmas.
- Katra dalībvalsts attiecībā uz savu valsts sistēmu pieņem nepieciešamos pasākumus, tostarp drošības plānu, lai:
 - fiziski aizsargātu datus, tostarp, izstrādājot ārkārtas rīcības plānus kritiskās infrastruktūras aizsardzībai;
 - novērstu to, ka nepiederošas personas var piekļūt dalībvalsts iekārtām, kurās dalībvalsts veic darbības saskaņā ar EURODAC mērķi (piekļuves kontrole iekārtām);
 - novērstu datu nesankcionētu nolasišanu, kopēšanu, grozīšanu vai izņemšanu no datu nesējiem (datu nesēju kontrole);

- d) novērstu datu nesankcionētu ievadīšanu un glabāto personas datu nesankcionētu pārbaudi, grozīšanu vai dzēšanu (glabāšanas kontrole);
- e) lai novērstu datu nesankcionētu apstrādi *EURODAC*, kā arī *EURODAC* apstrādātu datu nesankcionētu grozīšanu vai dzēšanu (datu ievadīšanas kontrole);
- f) nodrošinātu, ka personām, kas ir pilnvarotas piekļūt *EURODAC*, ir pieejami tikai tie dati, kuriem tām atļauts piekļūt, izmantojot tikai individuālu lietotāja identitāti un konfidencialā piekļuves veidā (datu pieejamības kontrole);
- g) nodrošinātu to, ka visas iestādes, kurām ir tiesības piekļūt *EURODAC*, izstrādā profilus, kuros aprakstītas to personu funkcijas un pienākumi, kas ir pilnvarotas piekļūt, ievadīt, atjaunināt, dzēst un meklēt datus, un pēc 25. pantā minēto valsts uzraudzības iestāžu lūguma nekavējoties dara tām pieejamus šos profilus (personālie profili);
- h) nodrošinātu to, ka var pārbaudīt un noteikt, kurām struktūrām personas datus var pārsūtīt, izmantojot datu pārraides iekārtas (komunikācijas kontrole);
- i) nodrošinātu iespēju pārbaudīt un noteikt, kādi dati ir apstrādāti *EURODAC*, kad, kas un kādam mērķim tos ir apstrādājis (datu apstrādes darbību kontrole);
- j) nodrošinātu to, ka personas datu pārraides uz *EURODAC* vai no tās vai datu nesēju nosūtīšanas laikā nav iespējama personas datu neatļauta lasīšana, kopēšana, grozīšana vai dzēšana, to jo īpaši nodrošinot ar attiecīgiem kodēšanas paņēmieniem (nosūtīšanas kontrole);
- k) uzraudzītu šajā punktā minēto drošības pasākumu efektivitāti un veiktu vajadzīgos organizatoriskos pasākumus saistībā ar iekšējo uzraudzību, lai nodrošinātu atbilstību šai regulai (paškontrole);
3. Pārvaldības iestāde veic nepieciešamos pasākumus, lai sasniegtu mērķus, kas 2. punktā noteikti attiecībā uz *EURODAC* darbību, tostarp drošības plāna pieņemšanu.

↓ 2725/2000/EK

⇒ jauns

21. ~~15.~~ pants

Piekļuve ~~Eurodac~~ *EURODAC* ievadītiem datiem, to labošana vai dzēšana

1. Izcelsmes dalībvalstij ir piekļuve datiem, kurus tā pārsūtījusi un ievadījusi ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ saskaņā ar šīs regulas noteikumiem.

Neviena dalībvalsts nevar veikt meklēšanas darbības datus, kurus pārsūtījusi cita dalībvalsts, ne arī saņemt šādus datus, izņemot datus, kas izriet no ~~4. panta 5. punktā~~ 6. panta 5. punktā minētā salīdzinājuma.

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)
⇒ jauns

2. Dalībvalstu iestādes, kam saskaņā ar 1. punktu ir piekļuve ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ ievadītiem datiem, ir tās, kuras izraudzījusi katra dalībvalsts ⇒ 1. panta 1. punkta nolūkā. Izraugoties konkrēti nosaka, kura vienība ir atbildīga par to uzdevumu veikšanu, kas ir saistīti ar šīs regulas piemērošanu ⇐. Katra dalībvalsts nosūta Komisijai ⇒ un pārvaldības iestādei ⇐ sarakstu, kurā ir uzskaitītas minētās iestādes ⇒, un visus grozījumus tajā. Pārvaldības iestāde publicē konsolidētu sarakstu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Ja tajā ir izdarīti grozījumi, pārvaldības iestāde reizi gadā publicē atjauninātu konsolidēto sarakstu. ⇐

3. Tikai izcelsmes dalībvalstij ir tiesības grozīt datus, ko tā pārsūtījusi uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐, šādus datus labojot vai papildinot, vai dzēst tos; izņēmums ir dzēšana, ko veic saskaņā ar ~~6. pantu, 10. panta 1. punktu vai 12. panta 4. punkta a) apakšpunktu~~ 9. pantu vai 13. panta 1. punktu.

~~Kad izcelsmes dalībvalsts tieši ievada datus centrālajā datu bāzē, tā var grozīt vai dzēst šos datus tieši.~~

~~Kad izcelsmes dalībvalsts neievada datus tieši centrālajā datu bāzē, centrālā vienība groza vai dzēš šos datus pēc minētās dalībvalsts pieprasījuma.~~

4. Ja kādai dalībvalstij vai ~~centrālajai vienībai~~ ⇒ pārvaldības iestādei ⇐ ir pierādījumi, ka ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ ievadītie dati ir faktiski kļūdaini, tā, tiklīdz iespējams, brīdina par to izcelsmes dalībvalsti.

Ja kādai dalībvalstij ir pierādījumi, kas liecina par to, ka ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ dati ir ievadīti pretrunā šai ~~ar šo regulai~~, tā ~~tāpat~~, tiklīdz iespējams, brīdina par to ⇒ pārvaldības iestādi, Komisiju un ⇐ izcelsmes dalībvalsti. Pēdējā minētā valsts pārbauda attiecīgos datus un vajadzības gadījumā tūlīt tos labo vai dzēš.

5. ~~Centrālā vienība~~ ⇒ Pārvaldības iestāde ⇐ nenodod, ne arī dara kādas trešās valsts iestādēm pieejamus ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ ievadītus datus, ja vien tā nav īpaši pilnvarota šādi rīkoties atbilstoši Kopienas līgumam attiecībā uz kritērijiem un mehānismiem par ~~patvēruma~~ ⇒ starptautiskās aizsardzības ⇐ pieteikumu izskatīšanu atbildīgās valsts noteikšanā.

~~21. pants~~

~~Istenošanas noteikumi~~

~~1. Padome, pieņemot lēmumu ar vairākumu, kas paredzēts Līguma 205. panta 2. punktā, pieņem izpildes noteikumus, kas vajadzīgi, lai:~~

~~definētu 4. panta 7. punktā paredzēto procedūru,~~

~~definētu 12. panta 1. punktā paredzēto procedūru, saskaņā ar kuru liedz piekļuvi datiem,~~

~~apkopotu 12. panta 2. punktā minēto statistiku.~~

~~Gadījumos, ja šie izpildes noteikumi ietekmē darbības izdevumus, kas ir jāsedz dalībvalstīm, Padome lēmumu pieņem vienprātīgi.~~

~~2. Pasākumus, kas minēti 3. panta 4. punktā, pieņem saskaņā 23. panta 2. punktā minēto procedūru.~~

22. 16. pants

Centrālās vienības veiktu ierakstu glabāšana

1. ~~Centrālā vienība~~ ⇒ Pārvaldības iestāde ⇐ glabā ierakstus par visām centrālajā ~~vienībā~~ ⇒ sistēmā ⇐ veiktajām datu apstrādes darbībām. Šie ieraksti rāda piekļuves mērķi, dienu, laiku, pārsūtītos datus, datus, kas izmantoti meklēšanas nolūkā ~~vai lai nosauktu datu ievadīšanas vai iegūšanas pakalpojumu, kā arī~~ ⇐, kā arī tās vienības nosaukumu, kas ievadījusi vai ieguvusi datus, un atbildīgās personas ⇐.
2. Šādus ierakstus var izmantot vienīgi, lai pārbaudītu, vai datu apstrāde bijusi atļauta attiecībā uz datu aizsardzību, kā arī, lai nodrošinātu datu drošību saskaņā ar ~~14. 11.~~ pantu. Tiem ir jābūt aizsargātiem ar attiecīgiem pasākumiem pret neatļautu piekļuvi, un tos dzēš pēc gada ⇒ pēc tam, kad ir beidzies 9. pantā un 13. panta 1. punktā minētais glabāšanas laiks, ⇐ ja tie nav vajadzīgi jau sāktām kontroles procedūrām.

↓ jauns

3. Katra dalībvalsts veic nepieciešamos pasākumus, lai sasniegtu mērķus, kas 1. un 2. punktā noteikti attiecībā uz tās valsts sistēmu. Turklāt katra dalībvalsts veic uzskaiti par darbiniekiem, kam ir attiecīgās pilnvaras ievadīt un iegūt datus.

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)

⇒ jauns

22. pants

Komiteja

~~1. Komisijai palīdz komiteja.~~

~~2. Gadījumos, ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5. un 7. pantu.~~

~~Lēmuma 1999/468/EK 5. panta 6. punktā paredzētais termiņš ir trīs mēneši.~~

~~3. Komiteja apstiprina savu reglamentu.~~

23. ~~17.~~ pants

Atbildība

1. Katra persona vai katra dalībvalsts, kam nodarīts kaitējums sakarā ar kādu nelikumīgu datu apstrādes darbību vai kādu darbību, kas nesaskan ar šajā regulā paredzētajiem noteikumiem, ir tiesīga saņemt kompensāciju no dalībvalsts, kas atbild par nodarīto kaitējumu. Šo valsti daļai vai pilnīgi atbrīvo no šīs atbildības, ja tā pierāda, ka nav atbildīga par faktu, kas izraisījis kaitējumu.
2. Ja sakarā ar to, ka kāda dalībvalsts nav ievērojusi pienākumus saskaņā ar šo regulu, nodarīts kaitējums ~~centrālajai datu bāzei~~ ⇒ centrālajai sistēmai ⇐, minēto dalībvalsti sauc pie atbildības par šādu kaitējumu, izņemot gadījumu, kad un ciktāl Komisija ⇒ pārvaldības iestāde vai cita dalībvalsts ⇐ nav veikusi pasākumus, lai novērstu kaitējumu vai mazinātu tā ietekmi.
3. Kompensācijas pieprasījumus pret kādu dalībvalsti sakarā ar 1. un 2. punktā paredzētajiem kaitējumiem regulē apsūdzētās dalībvalsts valsts tiesību aktu noteikumi.

24. ~~18.~~ pants

~~Attiecīgo personu~~ ☒ *Datu subjekta* ☒ *tiesības*

1. Visām personām, uz ko attiecas šī regula, izcelsmes dalībvalsts ⇒ rakstiski un, ja vajadzīgs, mutiski tādā valodā, kuru tām vajadzētu saprast, ⇐ paziņo:
 - a) par datu apstrādi atbildīgā un, vajadzības gadījumā, viņa pārstāvja personību;
 - b) iemeslu, kura dēļ ☒ tās ☒ dati tiks apstrādāti ~~Eurodac~~ EURODAC ⇒ , ietverot Dublinas regulas mērķu aprakstu saskaņā ar minētās regulas 4. pantu ⇐;
 - c) datu saņēmējas personas;
 - d) šīs regulas ~~4.~~ 6. vai ~~8.~~ 11. pantā paredzētajām personām — to, ka viņām ir pienākums piekrist pirkstu nospiedumu ņemšanai;
 - e) tiesības uz piekļuvi datiem, ~~kas attiecas uz viņu, un šo datu labošanas tiesības~~ ☒ un tiesības pieprasīt, lai tiktu laboti kļūdaini dati, kas attiecas uz viņu, ☒ ⇒ vai lai tiktu dzēsti pretlikumīgi apstrādāti dati, kas attiecas uz viņu, kā arī tiesības saņemt informāciju par šo tiesību īstenošanas procedūrām, tostarp kontaktinformāciju par personu, kas ir atbildīga par datu apstrādi, un par valsts uzraudzības iestādēm, kas minētas 25. panta 1. punktā ⇐ .

Attiecībā uz personām, kas paredzētas ~~4.~~ 6. vai ~~8.~~ 11. pantā, pirmajā daļā minēto informāciju sniedz, vēlākais, brīdī, kad ņem viņa pirkstu nospiedumus.

Attiecībā uz personām, uz ko attiecas ~~11.~~ 14. pants, pirmajā daļā minēto informāciju sniedz, vēlākais, brīdī, kad datus, kas attiecas uz šo personu, pārsūta uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐.

Šo pienākumu nepiemēro, kad nav iespējas sniegt šādu informāciju vai kad tas prasītu neatbilstīgus pūliņus.

↓ jauns

Saskaņā ar Dublīnas regulas 40. panta 2. punktā minēto procedūru ir jā sagatavo kopēja brošūra, kas satur vismaz šā panta 1. punktā minēto informāciju un Dublīnas regulas 4. panta 1. punktā minēto informāciju.

Ja persona, uz kuru attiecas šī regula, ir nepilngadīga, dalībvalstis sniedz informāciju tās vecumam atbilstošā veidā.

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)
⇒ jauns

2. Katrā dalībvalstī ~~visas attiecīgās personas~~ visi datu subjekti saskaņā ar šīs valsts likumiem, noteikumiem un procedūrām var izmantot tiesības, kas paredzētas Direktīvas 95/46/EK 12. pantā.

Neskarot pienākumu sniegt citu informāciju saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 12. panta a) punktu, ~~attiecīgā persona~~ datu subjekts ir tiesīgs panākt to, ka ~~tam~~ dara zināmus par viņu ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ ievadītus datus, kā arī dalībvalsti, kas tos pārsūtījusi uz centrālo ~~vienību~~ ⇒ sistēmu ⇐. Šādu piekļuvi datiem var piešķirt tikai dalībvalsts.

3. Katrā dalībvalstī jebkura persona var prasīt, lai tiktu izlaboti faktiski kļūdaini dati vai lai tiktu izdzēsti dati, kas ievadīti pretlikumīgi. Labošanu un dzēšanu bez pārmērīgas kavēšanās veic dalībvalsts, kas saskaņā ar saviem likumiem, noteikumiem un procedūrām pārsūtījusi šos datus.
4. Ja labošanas vai dzēšanas tiesības tiek izmantotas kādā citā dalībvalstī nekā tā, kas pārsūtījusi datus, šīs dalībvalsts iestādes sazinās ar konkrētās dalībvalsts vai dalībvalstu iestādēm, lai pēdējās minētās iestādes varētu pārbaudīt, vai šie dati ir precīzi un vai to pārsūtīšana un ievadīšana ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ bijusi likumīga.
5. Ja izrādās, ka ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ ievadītie dati ir faktiski kļūdaini vai ievadīti pretlikumīgi, dalībvalsts, kura tos pārsūtījusi, labo vai dzēš šos datus saskaņā ar ~~15. panta 3. punktu~~ 21. panta 3. punktu. Šī dalībvalsts rakstiski un bez pārmērīgas kavēšanās apliecina ~~attiecīgajai personai~~ datu subjektam , ka tā ir labojusi vai dzēsusi datus par viņu.
6. Ja datu pārsūtītāja valsts nepiekrīt, ka ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐ ievadītie dati ir faktiski kļūdaini vai ievadīti pretlikumīgi, tā rakstiski un bez pārmērīgas kavēšanās izskaidro ~~attiecīgajai personai~~ datu subjektam , kāpēc tā nav gatava labot vai dzēst šos datus.

Šī dalībvalsts tāpat sniedz ~~attiecīgajai personai~~ ☒ datu subjektam ☒ sīkākas ziņas par pasākumiem, ko ~~tāas~~ var veikt, ja viņš/viņa nepieņem sniegto paskaidrojumu, ieskaitot informāciju par to, kā celt prasību vai vajadzības gadījumā sūdzību minētās dalībvalsts kompetentajās iestādēs vai tiesās, kā arī informāciju par palīdzību, finansiālu vai cita veida palīdzību, ko ~~attiecīgā personai~~ ☒ datu subjektam ☒ var saņemt saskaņā ar šīs dalībvalsts likumiem, noteikumiem un procedūrām.

7. Visos pieprasījumos, kas iesniegti saskaņā ar 2. un 3. punktu, ir visas nepieciešamās ziņas, kas vajadzīgas ~~attiecīgās personas~~ ☒ datu subjekta ☒ identificēšanai, pirkstu nospiedumus ieskaitot. Šādus datus izmanto vienīgi tam, lai īstenotu tiesības, kas minētas 2. un 3. punktā, un pēc tam tūlīt likvidē.
8. Dalībvalstu kompetentās iestādes cieši sadarbojas, lai 3., 4. un 5. punktā paredzētās tiesības tiktu īstenotas bez kavēšanās.

↓ jauns

9. Ja persona saskaņā ar 2. punktu pieprasa datus, kas uz viņu attiecas, kompetentā iestāde veic uzskaiti rakstiska dokumenta veidā par to, ka šāds pieprasījums ir veikts, un pēc 25. panta 1. punktā minēto valsts iestāžu pieprasījuma nekavējoties dara tām pieejamu šo dokumentu.

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)

⇒ jauns

- ~~9.~~ 10. Katrā dalībvalstī valsts uzraudzības iestāde saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 28. panta 4. punktu ⇒ pēc datu subjekta lūguma ⇐ palīdz ~~attiecīgajai personai~~ ☒ datu subjektam ☒ īstenot savas tiesības.

- ~~10.~~ 11. Valsts uzraudzības iestāde datu pārsūtītājā dalībvalstī un valsts uzraudzības iestāde dalībvalstī, kur atrodas ~~attiecīgā personai~~ ☒ datu subjektam ☒, palīdz šai iepriekš minētajai personai, ja tā to prasa, sniedzot padomu par to, kā īstenot savas tiesības izlabot vai dzēst attiecīgos datus. Palīdzības pieprasījumus var adresēt valsts uzraudzības iestādei dalībvalstī, kur atrodas ~~attiecīgā personai~~ ☒ datu subjektam ☒, kura tos nosūta iestādei dalībvalstī, kura pārsūtījusi datus. ~~Attiecīgā persona var prasīt palīdzību un padomu arī kopīgajā uzraudzības iestādē, kas izveidota ar 20. pantu.~~

- ~~11.~~ 12. Katrā dalībvalstī jebkura persona drīkst saskaņā ar šīs valsts likumiem, noteikumiem un procedūrām celt prasību vai vajadzības gadījumā iesniegt sūdzību šīs dalībvalsts kompetentajās iestādēs vai tiesās, ja viņam/viņai liegtas piekļuves tiesības, kas paredzētas 2. punktā.

- ~~12.~~ 13. Katra persona drīkst saskaņā ar likumiem, noteikumiem un procedūrām dalībvalstī, kas pārsūtījusi datus, celt prasību vai, vajadzības gadījumā, iesniegt sūdzību šīs dalībvalsts kompetentajās iestādēs vai tiesās sakarā ar datiem, kas attiecībā uz viņu ievadīti ~~centrālajā datu bāzē~~ ⇒ centrālajā sistēmā ⇐, lai īstenotu savas tiesības saskaņā ar 3. punktu. Visu šīs procedūras laiku ir spēkā valsts uzraudzības iestāžu pienākums palīdzēt un, ja ~~attiecīgā personai~~ ☒ datu subjektam ☒ to lūdz, sniegt viņam/viņai padomu saskaņā ar ~~10.~~ 13. punktu.

25. pants

Valsts uzraudzības iestādes veiktā uzraudzība

1. Katra dalībvalsts nodrošina to, ka valsts uzraudzības iestāde vai iestādes, kas izraudzītas saskaņā ar Direktīvas 95/46/EK 28. panta 1. punktu, neatkarīgi un saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem uzrauga to, vai personas datu apstrādi, ieskaitot to pārsūtīšanu uz centrālo vienību \Rightarrow sistēmu \Leftarrow , konkrētā dalībvalsts veic likumīgi saskaņā ar šo regulu.
2. Katra dalībvalsts nodrošina, ka tās valsts uzraudzības iestāde var lūgt padomu personām, kurām ir pietiekamas zināšanas par daktiloskopiskajiem datiem.

↓ jauns

26. pants

Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja veiktā uzraudzība

1. Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs pārliecinās, vai datu apstrādes darbības saistībā ar *EURODAC*, jo īpaši pārvaldības iestādes veiktās darbības, tiek veiktas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 45/2001 un šo regulu. Attiecīgi piemēro Regulas (EK) Nr. 45/2001 46. un 47. pantā minētos pienākumus un pilnvaras.
2. Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs nodrošina, ka pārvaldības iestādes personas datu apstrādes darbību revīzija tiek veikta saskaņā ar starptautiskajiem revīzijas standartiem vismaz reizi četros gados. Šādas revīzijas rezultātus nosūta Eiropas Parlamentam, Padomei, pārvaldības iestādei, Komisijai un valstu uzraudzības iestādēm. Pārvaldības iestādei dod iespēju izteikt piezīmes pirms ziņojuma pieņemšanas.

27. pants

Sadarbība starp valstu uzraudzības iestādēm un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju

1. Valstu uzraudzības iestādes un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs, darbojoties katrs savu pilnvaru ietvaros, aktīvi sadarbojas, veicot savus pienākumus, un nodrošina *EURODAC* koordinētu uzraudzību.
2. Tās, darbojoties katra savu pilnvaru ietvaros, veic attiecīgās informācijas apmaiņu, palīdz viena otrai veikt revīzijas un pārbaudes, izskata šīs regulas interpretācijas vai piemērošanas grūtības, pēta problēmas, kas rodas, īstenojot neatkarīgu uzraudzību vai īstenojot datu subjektu tiesības, izstrādā saskaņotus priekšlikumus visu problēmu kopīgiem risinājumiem un, ja vajadzīgs, veicina izpratni par tiesībām datu aizsardzības jomā.
3. Valstu uzraudzības iestādes un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs šajā nolūkā tiekas vismaz divas reizes gadā. Šo sanāksmju izmaksas un norisi nodrošina Eiropas Datu

aizsardzības uzraudzītājs. Reglamentu pieņem pirmajā sanāksmē. Ja nepieciešams, kopīgi tiek izstrādātas sīkākas darba metodes. Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un valstu pārvaldības iestādēm reizi divos gados nosūta kopīgu darbības ziņojumu.

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)
⇒ jauns

VII NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

28. ~~21.~~ pants

Izmaksas

1. Izdevumus, kas saistīti ar ~~centrālās vienības~~ ⇒ centrālās sistēmas un komunikācijas infrastruktūras ⇐ izveidi un darbību, sedz no Eiropas Savienības kopbudžeta.
2. Izdevumus, kas saistīti ar valstu ⇒ piekļuves punktiem ⇐ vienībām, un izdevumus, kas paredzēti tam, lai nodrošinātu sakarus ar ~~centrālo datu bāzi~~ ⇒ centrālo sistēmu ⇐, sedz katra dalībvalsts.
- ~~3. Izdevumus saistībā ar datu pārsūtīšanu no izecsmes dalībvalsts, kā arī salīdzinājuma iznākuma pārsūtīšanu uz šo dalībvalsti sedz konkrētā valsts.~~

29. ~~24.~~ pants

Gada ziņojums: uzraudzība un novērtēšana

1. ~~Komisija~~ ⇒ Pārvaldības iestāde ⇐ iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei gada ziņojumu par centrālās ~~vienības~~ ⇒ sistēmas ⇐ darbībām. Gada ziņojumā ir ziņas par ~~Eurodac~~EURODAC pārvaldību un darbību salīdzinājumā ar kvantitatīviem rādītājiem, kas iepriekš definēti 2. punktā minētajiem mērķiem.
2. ~~Komisija~~ ⇒ Pārvaldības iestāde ⇐ gādā par to, lai tiktu ieviestas ☒ procedūras ☒ sistēmas, kas ļauj sekot tam, kā darbojas centrālā ~~vienība~~ ⇒ sistēma ⇐ salīdzinājumā ar mērķiem, kas ☒ attiecas uz ☒ izteikti, izmantojot tādus jēdzienus kā rezultātu, rentabilitāte un pakalpojumu kvalitāte.
3. ~~Komisija pastāvīgi izvērtē to, kā darbojas centrālā vienība, lai noteiktu, vai ir sasniegti tās mērķi rentabilitātes ziņā, definētu pamatnostādnes, kas paredzētas tam, lai pilnveidotu darbību efektivitāti nākotnē.~~

4. Gadu pēc *Eurodac* darbību sākuma Komisija iesniedz ziņojumu, kurā izvērtē centrālās vienības darbību, īpašu uzmanību pievēršot pieprasījuma līmenim salīdzinājumā ar prognozēm un darbības un pārvaldības jautājumiem, kas ir aktuāli sakarā ar gūto pieredzi, lai vajadzības gadījumā apzinātu varbūtējus īstermiņa uzlabojumus darbības praksē.

↓ jauns

3. Tehniskās uzturēšanas, ziņošanas un statistikas nolūkos pārvaldības iestādei ir piekļuve vajadzīgajai informācijai, kas attiecas uz apstrādes darbībām, kuras veic centrālajā sistēmā.
4. Ik pēc diviem gadiem pārvaldības iestāde iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam ziņojumu par centrālās sistēmas darbību, tostarp par tās drošību.

↓ 2725/2000/EK

⇒ jauns

5. Trīs gadus pēc *Eurodac* darbības sākuma ⇒ šīs regulas piemērošanas sākuma, kā noteikts 34. panta 2. punktā, ⇐ un reizi sešos ⇒ četros ⇐ gados turpmāk Komisija iesniedz vispārēju *Eurodac* *EURODAC* darbības izvērtējuma ziņojumu, kurā izvērtē sasniegto salīdzinājumā ar nospraustajiem mērķiem, nosaka, vai pamatprincipi ir spēkā arī turpmāk, un izdara visus secinājumus attiecībā uz darbībām nākotnē, ⇒ kā arī sniedz visus vajadzīgos ieteikumus. ⇐ ⇒ Komisija izvērtējumu nosūta Eiropas Parlamentam un Padomei. ⇐

↓ jauns

6. Dalībvalstis sniedz pārvaldības iestādei un Komisijai informāciju, kas nepieciešama, lai izstrādātu 4. un 5. punktā minētos ziņojumus.
7. Pārvaldības iestāde sniedz Komisijai informāciju, kas nepieciešama, lai veiktu vispārējos izvērtējumus, kas minēti 5. punktā.
8. Līdz laikam, kad tiks izveidota 4. pantā paredzētā pārvaldības iestāde, Komisija vienīgi sagatavo ziņojumus saskaņā ar 1. un 5. punktu.

↓ 2725/2000/EK (pielāgots)
⇒ jauns

30. ~~25.~~ pants

Sodi

Dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu, ka ~~centrālajā datu bāzē~~ centrālajā sistēmā ievadītu datu ~~apstrāde~~ izmantojums, kas ir pretrunā ar ~~EURODAC~~ mērķim, kas paredzēts 1. panta 1. punktā, ~~atbilstoši tikt sodīts~~ tikt sodīts ar tādiem sodiem, tostarp administratīviem un/vai kriminālsodiem saskaņā ar valsts tiesību aktiem, kas būtu iedarbīgi, samērīgi un preventīvi .

31. ~~26.~~ pants

Teritoriālā darbības joma

Šīs regulas noteikumus nepiemēro nevienai teritorijai, uz kuru neattiecas Dublīnas ~~Konvencija~~ regula .

↓ jauns

32. pants

Pārejas noteikumi

Datiem, kuriem piekļuve centrālajā sistēmā liegta saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 2725/2000/EK 12. pantu, piekļuves aizliegumu noņem, un tos iezīmē saskaņā ar šīs regulas 15. panta 1. punktu dienā, kas noteikta 34. panta 2. punktā.

↓

33. pants

Atcelšana

Padomes 2000. gada 11. decembra Regulu (EK) Nr. 2725/2000 par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Dublīnas Konvenciju un Padomes 2002. gada 28. februāra Regulu (EK) Nr. 407/2002, ar ko paredz dažus īstenošanas

noteikumus Regulai (EK) Nr. 2725/2000 par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas *Eurodac* izveidi, lai efektīvi piemērotu Dublīnas Konvenciju, atceļ, un šī atcelšana stājas spēkā dienā, kas noteikta 34. panta 2. punktā.

Atsauces uz atceltajām regulām lasa saskaņā ar III pielikumā ietverto atbilstības tabulu.

↓ 2725/2000/EK 27. pants (pielāgots)
⇒ jauns

34. ~~27.~~ pants

Stāšanās spēkā un piemērojums

1. Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas ~~dienā~~ *Eiropas Kopienā* Savienības Oficiālajā Vēstnesī.
2. Šo regulu piemēro no dienas, kad Komisija paziņo *Eiropas Kopienā* Savienības Oficiālajā Vēstnesī, ka ir spēkā šādi turpmāk minētie nosacījumi ~~un ka Eurodac sāk savu darbību~~:
 - a) katra dalībvalsts ir paziņojusi Komisijai, ka tā ir veikusi tehniskos pasākumus, kas vajadzīgi, lai datus pārsūtītu uz centrālo ~~vienību~~ sistēmu atbilstoši šai regulai izpildes noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar 4. panta 7. punktu, un ~~izpildītu izpildes noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar 12. panta 5. punktu~~, un
 - b) Komisija veikusi vajadzīgos tehniskos pasākumus, lai centrālā ~~vienība~~ sistēma sāktu darboties saskaņā ar šo regulu izpildes noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar 4. panta 7. punktu un 12. panta 5. punktu.

↓ jauns

3. Dalībvalstis paziņo Komisijai, tiklīdz ir veikti 2. punkta a) apakšpunktā minētie pasākumi, bet ne vēlāk kā 12 mēnešus pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas.
4. Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību.

↓ 2725/2000/EK

Briselē,

Eiropas Parlamenta vārdā
Priekšsēdētājs

Padomes vārdā
priekšsēdētājs

↓ 407/2002/EK ⇒ jauns

I pielikums

Datu formāts apmaiņai ar daktiloskopiskajiem datiem

Apmaiņai ar daktiloskopiskajiem datiem tiek noteikts šāds formāts:

~~ANSI/NIST-CSL 1-1993~~ ⇒ ANSI/NIST-ITL 1a-1997, Ver.3, 2001. gada jūnijs (INT-1) ⇐
un jebkādas turpmākās šā standarta izmaiņas.

Standarts attiecībā uz dalībvalstu identifikācijas burtiem

Piemēro šādu ISO standartu: ISO 3166 - 2 burtu kods.

Eurodac - Fingerprint form

1.	Reference number	
2.	Place of the application for asylum or place where the alien was apprehended	
3.	Date of the application for asylum or date on which the alien was apprehended	
4.	Sex	
5.	Date on which the fingerprints were taken	
6.	Date on which the data were transmitted to the Central Unit	

105 mm from top of form
 155 mm from top of form
 205 mm from top of form

ROLLED IMPRESSIONS

1. Right thumb	2. Right forefinger	3. Right middle finger	4. Right ring finger	5. Right little finger
50 mm 40 mm 40 mm 40 mm 40 mm				
40 mm				40 mm
6. Left thumb	7. Left forefinger	8. Left middle finger	9. Left ring finger	10. Left little finger
40 mm				40 mm

PLAIN IMPRESSIONS

LEFT HAND Four fingers taken simultaneously	TWO THUMBS Impressions taken simultaneously		RIGHT HAND Four fingers taken simultaneously
	LEFT	RIGHT	
75 mm 30 mm 30 mm 75 mm			
65 mm	55 mm		55 mm



II PIELIKUMS
Atceltās regulas
(minēts 33. pantā)

Padomes Regula (EK) Nr. 2725/2000/EK (OV L 316, 15.12.2000., 1. lpp.)

Padomes Regula (EK) Nr. 407/2002/EK (OV L 062, 5.3.2002., 1. lpp.)

III PIELIKUMS
Atbilstības tabula

Regula 2725/2000/EK	Šī regula
1. panta 1. punkts	1. panta 1. punkts
1. panta 2. punkta pirmā daļa	4. panta 1. punkts
1. panta 2. punkta otrā daļa	4. panta 4. punkts
1. panta 2. punkta trešā daļa	3. panta 4. punkts
1. panta 3. punkts	1. panta 2. punkts
3. panta 1. punkts	svītrots
2. pants	2. pants
3. panta 2. punkts	5. panta 3. punkts
3. panta 3. punkts	5. pants
3. panta 4. punkts	svītrots
4. panta 1. punkts	6. panta 1. punkts, 3.panta 5. punkts
4. panta 2. punkts	svītrots
4. panta 3. punkts	6. panta 3. punkts
4. panta 4. punkts	6. panta 4. punkts
4. panta 5. punkts	6. panta 5. punkts
4. panta 6. punkts	19. panta 4. punkts
5. pants	8. pants
6. pants	9. pants
7. pants	10. pants
8. pants	11. pants
9. pants	12. pants

10. pants	13. pants
11. panta 1.– 4. punkts	14. panta 1.– 4. punkts
11. panta 5. punkts	svītrots
12. pants	15. pants
13. pants	16. pants
14. pants	20. pants
15. pants	21. pants
16. pants	22. pants
17. pants	23. pants
18. pants	24. pants
19. pants	25. pants
20. pants	--
21. pants	28. pants
22. pants	svītrots
23. pants	svītrots
24. pants	29. pants
25. pants	30. pants
26. pants	31. pants
27. pants	34. pants
-	II pielikums

Regula 407/2002/EK	Šī regula
2. pants	17. pants
3. pants	18. pants
4. pants	19. pants
5. panta 1. punkts	3. panta 2. punkts
I pielikums	I pielikums
II pielikums	-

TIESĪBU AKTA PRIEKŠLIKUMA FINANŠU PĀRSKATS

1. PRIEKŠLIKUMA/INICIATĪVAS KONTEKSTS

1.1. Priekšlikuma/iniciatīvas nosaukums

Grozītais priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas "EURODAC" izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (EK) Nr. [.../...], ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka patvēruma pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm.

1.2. Attiecīgās politikas jomas *ABM/ABB* struktūrā

Brīvības, drošības un tiesiskuma telpa (18. sadaļa)

Migrācijas plūsmas — Kopējā politika imigrācijas un patvēruma jomā (18.03. nodaļa)

1.3. Priekšlikuma/iniciatīvas būtība

Ar šo priekšlikumu paplašina šobrīd spēkā esošu pasākumu, t.i., groza regulu, ar kuru ir izveidota *EURODAC* datubāze.

1.4. Mērķi

Šajā priekšlikumā ir saglabāti iepriekšējā priekšlikumā [COM (2009) 342 galīgā redakcija] ierosinātie sistēmas uzlabojumi attiecībā uz jaunām, ar patvērumu saistībām funkcijām, un vienlaikus no tā ir svītroti minētā priekšlikuma ierosinājumi par meklēšanas funkcijām tiesībaizsardzības nolūkos.

Šajā finanšu pārskatā izmaksas ir aplēstas EUR 230 000 apmērā, un ar šo aplēsi aizstāj iepriekš minētajā 2009. gada priekšlikumā iekļauto aplēsi EUR 2 415 000 apmērā.

Šajā tiesību akta finanšu pārskatā ir iekļautas tikai izmaksas, kuras paredzamas saistībā ar izmaiņām, kas ieviestas ar šo grozījumu; tajā nav iekļautas izmaksas par *EURODAC* parasto pārvaldību.

1.5. Priekšlikuma/iniciatīvas pamatojums

Ar šo priekšlikumu tiks radīts risinājums jautājumiem, kas iezīmēti uzlabošanai jau esošās datubāzes piecu gadu darbības laikā. Tas ir sagatavots, pilnībā to saskaņojot ar priekšlikumu par Dublinas regulas pārstrādāšanu²³.

²³

Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, COM(2008) 820.

1.6. Ilgums un finansiālā ietekme

Paredzēts, ka regulu pieņems 2011. gada beigās uz nenoteiktu laiku.

Finansiālā ietekme: 2011.–2012. gads.

1.7. Paredzētie pārvaldības veidi

Komisijas centralizēta tieša vadība. Pēc pārejas perioda *EURODAC* darbības pārvaldību paredzēts nodot aģentūrai, kas ir atbildīga par *SIS II*, *VIS* un citām IT sistēmām brīvības, drošības un tiesiskuma telpā. Attiecībā uz šīs aģentūras izveidi Komisija iesniedza atsevišķu priekšlikumu, novērtējot attiecīgās izmaksas.

2. PĀRVALDĪBAS PASĀKUMI

2.1. Uzraudzības un ziņošanas noteikumi

Ar šo priekšlikumu ieviesto izmaiņu efektivitātes uzraudzību jāveic gada ziņojumos par *EURODAC* centrālās vienības darbībām.

Datu aizsardzības jautājumu uzraudzību veiks Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs.

2.2. Pārvaldības un kontroles sistēma

EURODAC darbības pārvaldību (ko pašreiz ar centralizētu tiešu pārvaldību veic Komisija) paredzēts nodot aģentūrai, kas ir atbildīga par *SIS II*, *VIS* un citām IT sistēmām brīvības, drošības un tiesiskuma telpā. Attiecībā uz šīs aģentūras izveidi Komisija iesniedza atsevišķu priekšlikumu, novērtējot attiecīgās izmaksas²⁴.

2.3. Krāpšanas un pārkāpumu apkarošanas pasākumi

Krāpšanas, korupcijas un citu nelikumīgu darbību apkarošanai aģentūrai, kas ir atbildīga par *EURODAC* pārvaldību (tiklīdz to izveidos saskaņā ar grozīto priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. .../... par aģentūras izveidi lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā, COM(2010)93), bez ierobežojumiem piemēro Regulas (EK) Nr. 1037/1999 noteikumus.

3. PRIEKŠLIKUMA/INICIATĪVAS PAREDZAMĀ FINANSIĀLĀ IETEKME

3.1. Attiecīgās daudzgadu finanšu shēmas izdevumu kategorijas un budžeta izdevumu pozīcijas

Finanšu shēma 2007.–2013. gadam. 3.A izdevumu kategorija

²⁴ Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido aģentūru lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā [COM(2009) 293 galīgā redakcija], kas pieņemts 2009. gada 24. jūnijā. Grozītu priekšlikumu pieņēma 2010. gada 19. martā: Grozītais priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai (ES) Nr. .../... , ar ko izveido aģentūru lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā, COM(2010)93.

Budžeta pozīcija: 18.03.11 - *Eurodac*

3.2. Paredzamā ietekme uz izdevumiem

3.2.1. Paredzamās ietekmes uz izdevumiem kopsavilkums

Paredzamā ietekme uz izdevumiem: EUR 293 000.

3.2.2. Paredzamā ietekme uz darbības apropriācijām

Kopējā ietekme uz darbības apropriācijām ir EUR 230 000.

3.2.3. Paredzamā ietekme uz administratīvajām apropriācijām

Kopējā ietekme uz administratīvajām apropriācijām ir EUR 63 000.

3.2.4. Saderība ar pašreizējo daudzgadu finanšu shēmu

Priekšlikums atbilst pašreizējai daudzgadu finanšu shēmai.

3.2.5. Trešo personu dalība finansējumā

Priekšlikums neparedz trešo personu līdzfinansējumu.

3.3. Paredzamā ietekme uz ieņēmumiem

Ir paredzama ietekme uz ieņēmumiem EUR 29 000 apmērā no Norvēģijas, Īslandes un Šveices iemaksām.

TIESĪBU AKTA PRIEKŠLIKUMA FINANŠU PĀRSKATS

1. PRIEKŠLIKUMA/INICIATĪVAS KONTEKSTS

1.1. Priekšlikuma/iniciatīvas nosaukums

Grozītais priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par pirkstu nospiedumu salīdzināšanas sistēmas "EURODAC" izveidi, lai efektīvi piemērotu Regulu (EK) Nr. [.../...], ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts valstspiederīgā vai bezvalstnieka patvēruma pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm²⁵.

1.2. Attiecīgās politikas jomas *ABM/ABB* struktūrā²⁶

Politikas joma: Brīvības, drošības un tiesiskuma telpa (18. sadaļa)

Migrācijas plūsmas — Kopējā politika imigrācijas un patvēruma jomā (18.03. nodaļa)

1.3. Priekšlikuma/iniciatīvas būtība

Priekšlikums/iniciatīva attiecas uz jaunu darbību

Priekšlikums/iniciatīva attiecas uz jaunu darbību, pamatojoties uz izmēģinājuma projektu/sagatavošanas darbību²⁷

Priekšlikums/iniciatīva attiecas uz **esošas darbības pagarināšanu**

Priekšlikums/iniciatīva attiecas uz darbību, kas pārveidota jaunā darbībā

1.4. Mērķi

1.4.1. Komisijas daudzgadu stratēģiskie mērķi, kurus plānots sasniegt ar priekšlikumu/iniciatīvu

Nav piemērojams.

1.4.2. Konkrētie mērķi un attiecīgās *ABM/ABB* darbības

Konkrētais mērķis Nr. ...

Dot ieguldījumu kopējās Eiropas patvēruma sistēmas izveides pabeigšanā, pieņemot augstākus kopējos aizsardzības standartus, atbalstot praktisko sadarbību un ar Eiropas Bēgļu fonda palīdzību paaugstinot solidaritāti ES ietvaros un solidaritāti starp ES un trešām valstīm.

Attiecīgās *ABM/ABB* darbības

²⁵ Šajā tiesību akta finanšu pārskatā ir aptvertas tikai tās izmaksas, kuru rašanās paredzēta saistībā ar izmaiņām, ko ievieš ar šo grozījumu, tādējādi netiek aptvertas izmaksas, kas saistītas ar *EURODAC* parasto pārvaldību.

²⁶ *ABM*: budžeta vadība pa darbības jomām; *ABB*: budžeta līdzekļu sadale pa darbības jomām.

²⁷ Kā paredzēts Finanšu regulas 49. panta 6. punkta attiecīgi a) vai b) apakšpunktā.

1.4.3. Paredzamie rezultāti un ietekme

Norādīt, kāda ir priekšlikuma/iniciatīvas iecerētā ietekme uz finansējuma saņēmējiem/mērķgrupām.

Šajā priekšlikumā ir saglabāti iepriekšējā priekšlikumā [COM (2009) 342 galīgā redakcija] ierosinātie sistēmas uzlabojumi attiecībā uz jaunām, ar patvērumu saistītām funkcijām, un vienlaikus no tā ir svītroti minētā priekšlikuma ierosinājumi par meklēšanas funkcijām tiesībsardzības nolūkos. Izmaksas ir aplēstas EUR 230 000 apmērā, un ar šo aplēsi aizstāj 2009. gada priekšlikumā pieprasīto summu EUR 2 415 000 apmērā.

Ar šo priekšlikumu ir noteiks datu subjektu datu labāku pārvaldību un aizsardzību, un vienlaikus tas padarīs efektīvākas dalībvalstu procedūras tās dalībvalsts noteikšanai, kas ir atbildīga par patvēruma pieprasījuma izvērtēšanu.

1.4.4. Rezultātu un ietekmes rādītāji

Norādīt priekšlikuma/iniciatīvas īstenošanas uzraudzībā izmantojamus rādītājus.

Priekšlikuma galvenie mērķi ir uzlabot *EURODAC* efektivitāti un labāk risināt datu aizsardzības jautājumus. Rādītāji būtu statistikas dati par *EURODAC* darbību, piemēram, dati par neiegūtiem pozitīviem iznākumiem un kļūdainiem pozitīviem iznākumiem, pārsūtīšanas kavējumiem utt.

1.5. Priekšlikuma/iniciatīvas pamatojums

1.5.1. Īstermiņa vai ilgtermiņa vajadzības

Lai informētu dalībvalstis par to pieteikumu iesniedzēju statusu, kam faktiski jau ir piešķirta starptautiskā aizsardzība kādā dalībvalstī, datiem par bēgļiem būtu jānoņem piekļuves aizliegums (t.i., tie būtu jāpadara pieejami meklēšanai).

Lai vairāk atvieglotu Dublīnas regulas piemērošanu, dalībvalstīm tiks prasīts *EURODAC* norādīt to, ka tās piemēro minētajā regulā ietvertās suverenitātes vai humānās klauzulas, t.i., uzņemas atbildību par tāda pieteikuma izvērtēšanu, par kuru tās parastā kārtībā saskaņā ar Dublīnas regulas kritērijiem nebūtu atbildīgas.

Lai nodrošinātu saskanību ar patvēruma *acquis*, regulas darbības jomu ir ierosināts paplašināt, aptverot alternatīvo aizsardzību.

Lai nodrošinātu saskanību ar patvēruma *acquis*, periodu, kādā jāuzglabā dati par trešo valstu pilsoņiem vai bezvalstniekiem, kuru pirkstu nospiedumi noņemti saistībā ar nelikumīgu ārējās robežas šķērsošanu, ir ierosināts pielāgot periodam, kādā Dublīnas regulas 10. panta 1. punktā noteikta atbildība, pamatojoties uz minēto informāciju (t.i., viens gads).

Pamatojoties uz sarunu rezultātiem Padomē, tika iekļauts jauns pants, lai dalībvalstīm sniegtu informāciju par datu subjekta statusu (patvēruma meklētājs vai nelikumīgs ieceļotājs). Šajā pantā paredzēts, ka dalībvalstis saņem informāciju arī par to, vai konkrēta persona, kuras dati glabājas datubāzē, tika pārsūtīta saskaņā ar Dublīnas regulā paredzēto uzņemšanas procedūru, vai arī atstāja dalībvalstu teritoriju brīvprātīgi vai atpakaļatgriešanas lēmuma vai izraidīšanas rīkojuma rezultātā.

1.5.2. *ES iesaistīšanās pievienotā vērtība*

Ar šo priekšlikumu tiks rasts risinājums jautājumiem, kas iezīmēti uzlabošanai jau esošās datubāzes piecu gadu darbības laikā.

1.5.3. *Līdzīgas līdzšinējās pieredzes rezultātā gūtās atziņas*

Nav piemērojams.

1.5.4. *Saderība un iespējamā sinerģija ar citiem attiecīgajiem instrumentiem*

Šis priekšlikums ir sagatavots, pilnībā to saskaņojot ar priekšlikumu par Dublinas regulas pārstrādāšanu²⁸.

²⁸

Priekšlikums Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa vai bezvalstnieka starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, COM(2008) 820.

1.6. Ilgums un finansiālā ietekme

Ierobežota ilguma priekšlikums/iniciatīva

– Priekšlikuma/iniciatīvas darbības laiks: [DD.MM.]GGGG.–[DD.MM.]GGGG.

– Finansiālā ietekme: GGGG.– GGGG.

Beztermiņa priekšlikums/iniciatīva

– Īstenošana ar uzsākšanas periodu no 2011. līdz 2012. gadam,

– pēc kura turpinās normāla darbība

1.7. Paredzētie pārvaldības veidi²⁹

Komisijas īsteno **centralizēta tieša pārvaldība**.

Centralizēta netieša pārvaldība, izpildes uzdevumus deleģējot:

– izpildaģentūrām

– Kopienų izveidotām struktūrām³⁰

– dalībvalstu publiskā sektora iestādēm vai tām struktūrām, kas veic valsts pārvaldes uzdevumus

– personām, kurām ir uzticēts veikt īpašas darbības saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu un kuras ir noteiktas attiecīgā pamataktā Finanšu regulas 49. panta nozīmē

Dalīta pārvaldība ar dalībvalstīm

Decentralizēta pārvaldība kopā ar trešām valstīm

Kopīga pārvaldība ar starptautiskām organizācijām

Piezīmes

EURODAC darbības pārvaldību paredzēts nodot aģentūrai, kas ir atbildīga par *SIS II*, *VIS* un citām IT sistēmām brīvības, drošības un tiesiskuma telpā. Attiecībā uz šīs aģentūras izveidi Komisija iesniedza atsevišķu priekšlikumu, novērtējot attiecīgās izmaksas³¹.

²⁹ Skaidrojumus par pārvaldības veidiem un atsaucies uz Finanšu regulu skatīt *BudgWeb* tīmekļa vietnē: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

³⁰ Kā paredzēts Finanšu regulas 185. pantā.

³¹ COM(2010) 93.

2. PĀRVALDĪBAS PASĀKUMI

2.1. Uzraudzības un ziņošanas noteikumi

Norādīt periodiskumu un nosacījumus.

Ar šo priekšlikumu ieviesto izmaiņu efektivitātes uzraudzību jāveic gada ziņojumos par *EURODAC* centrālās vienības darbībām. Datu aizsardzības jautājumu uzraudzību veiks Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs.

2.2. Pārvaldības un kontroles sistēma

2.2.1. Apzinātie riski

Ja spēkā esošajā regulā netiks veikti svarīgi grozījumi, mazināsies *EURODAC* efektivitāte, kā arī mazināsies tās atbalstošā loma Dublinas regulas īstenošanā. Nopietns risks būtu arī nespēja nodrošināt atbilstīgu patvēruma un datu aizsardzības *acquis* izmaiņām.

2.2.2. Paredzētās kontroles metodes

Rādītāji būs statistikas dati par *EURODAC* darbību, piemēram, dati par neiegūtiem pozitīviem iznākumiem un kļūdainiem pozitīviem iznākumiem, pārsūtīšanas kavējumiem utt.

2.3. Krāpšanas un pārkāpumu apkarošanas pasākumi

Krāpšanas, korupcijas un citu nelikumīgu darbību apkarošanai aģentūrai, kas ir atbildīga par *EURODAC* pārvaldību (tiklīdz to izveidos saskaņā ar grozīto priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) Nr. .../... par aģentūras izveidi lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā, COM(2010)93), bez ierobežojumiem piemēro Regulas (EK) Nr. 1037/1999 noteikumus.

3. PRIEKŠLIKUMA/INICIATĪVAS PAREDZAMĀ FINANSIĀLĀ IETEKME

3.1. Attiecīgās daudzgadu finanšu shēmas izdevumu kategorijas un budžeta izdevumu pozīcijas

- Esošās budžeta izdevumu pozīcijas

Sarindotas pa daudzgadu finanšu shēmas izdevumu kategorijām un budžeta pozīcijām

Daudzgadu finanšu shēmas izdevumu kategorija	Budžeta pozīcija	Izdevumu veids	Iemaksas			
	Numurs [Apraksts.....]		Dif./nedif. (32)	no EBTA ³³ valstīm	no kandidātvalstīm ³⁴	no trešām valstīm
3.A	18.03.11. <i>Eurodac</i>	Dif.	NĒ	NĒ	JĀ	NĒ

- No jauna veidojamās budžeta pozīcijas

Sarindotas pa daudzgadu finanšu shēmas izdevumu kategorijām un budžeta pozīcijām

Daudzgadu finanšu shēmas izdevumu kategorija	Budžeta pozīcija	Izdevumu veids	Iemaksas			
	Numurs [Izdevumu kategorija.....]		Dif./nedif.	no EBTA valstīm	no kandidātvalstīm	no trešām valstīm
[...]	[XX.YY.YY.YY.] [...]	[...]	JĀ/NĒ	JĀ/NĒ	JĀ/NĒ	JĀ/NĒ

³² Dif. – diferencētās apropriācijas, nedif. — nediferencētās apropriācijas.

³³ EBTA – Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācija.

³⁴ Kandidātvalstis un attiecīgā gadījumā potenciālās kandidātvalstis no Rietumbalkāniem.

3.2. Paredzamā ietekme uz izdevumiem

3.2.1. Paredzamās ietekmes uz izdevumiem kopsavilkums

miljonos EUR (3 zīmes aiz komata)

Daudz gadu finanšu shēmas izdevumu kategorija:	Numurs	[3.A izdevumu kategorija.....]
---	--------	--------------------------------

ĢD: <Iekšlietas>			Gads N ³⁵	Gads N+1	Gads N+2	Gads N+3	Iekļaut ietekmes atspoguļošanai vajadzīgo gadu skaitu (skat. 1.6. punktu)			KOPĀ
• Darbības apropriācijas										
Budžeta pozīcijas numurs – 18 03 11	Saistības	(1)	0,230	0,000	0,000	0,000				0,230
	Maksājumi	(2)	0,046	0,184	0,000	0,000				0,230
Budžeta pozīcijas numurs – 18 03 11	Saistības	(1a)								
	Maksājumi	(2a)								
Administratīvās apropriācijas, kas tiek finansētas no konkrētu programmu piešķirumiem ³⁶										
Budžeta pozīcijas numurs		(3)								
KOPĀ apropriācijas <Iekšlietu> ĢD	Saistības	=1+1a +3	0,230	0,000	0,000	0,000				0,230
	Maksājumi	=2+2a +3	0,046	0,184	0,000	0,000				0,230

³⁵ N gads ir gads, kurā sāk īstenot priekšlikumu/iniciatīvu.

³⁶ Tehniskais un/vai administratīvais atbalsts un ES programmu un/vai darbību īstenošanas atbalsta izdevumi (kādreizējās „BA” pozīcijas), netiešā pētniecība, tiešā pētniecība.

• KOPĀ darbības apropriācijas	Saistības	(4)	0,230	0,000	0,000	0,000				0,230
	Maksājumi	(5)	0,046	0,184	0,000	0,000				0,230
• KOPĀ administratīvās apropriācijas, kas tiek finansētas no konkrētu programmu piešķirumiem		(6)								
KOPĀ – daudzgadu finanšu shēmas 3.A IZDEVUMU KATEGORIJAS apropriācijas	Saistības	=4+ 6	0,230	0,000	0,000	0,000				0,230
	Maksājumi	=5+ 6	0,046	0,184	0,000	0,000				0,230

Gadījumā, ja priekšlikums/iniciatīva ietekmē vairākas izdevumu kategorijas

• KOPĀ darbības apropriācijas	Saistības	(4)								
	Maksājumi	(5)								
• KOPĀ administratīvās apropriācijas, kas tiek finansētas no konkrētu programmu piešķirumiem		(6)								
KOPĀ daudzgadu finanšu shēmas 1.–4. IZDEVUMU KATEGORIJAS apropriācijas (Pamatsumma)	Saistības	=4+ 6								
	Maksājumi	=5+ 6								

Daudz gadu finanšu shēmas izdevumu kategorija:	5	„Administratīvie izdevumi”
---	----------	----------------------------

miljonos EUR (3 zīmes aiz komata)

	Gads N	Gads N+1	Gads N+2	Gads N+3	Iekļaut ietekmes atspoguļošanai vajadzīgo gadu skaitu (skat. 1.6. punktu)	KOPĀ
<Iekšlietu> ĢD						
• Cilvēkresursi	0,061	0,000	0,000	0,000		0,061
• Pārējie administratīvie izdevumi	0,002	0,000	0,000	0,000		0,002
KOPĀ <Iekšlietu> ĢD	0,063	0,000	0,000	0,000		0,063
	Apropriācijas					

KOPĀ – daudz gadu finanšu shēmas 5. IZDEVUMU KATEGORIJAS apropriācijas	(Saistību summa = maksājumu kopsumma)	0,063	0,000	0,000	0,000				0,063
---	---------------------------------------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--------------

miljonos EUR (3 zīmes aiz komata)

	Gads N ³⁷	Gads N+1	Gads N+2	Gads N+3	Iekļaut ietekmes atspoguļošanai vajadzīgo gadu skaitu (skat. 1.6. punktu)	KOPĀ
KOPĀ – Daudz gadu finanšu shēmas 1. – 5. IZDEVUMU KATEGORIJAS apropriācijas						
	Saistības	0,293	0,000	0,000	0,000	0,293
	Maksājumi	0,109	0,184	0,000	0,000	0,293

³⁷ N gads ir gads, kurā sāk īstenot priekšlikumu/iniciatīvu.

3.2.2. Paredzamā ietekme uz darbības apropriācijām

- Priekšlikums/iniciatīva neparedz darbības apropriāciju izmantošanu
- Priekšlikums/iniciatīva paredz darbības apropriāciju izmantošanu šādā veidā:

Saistību apropriācijas miljonos EUR (3 zīmes aiz komata)

Norādīt mērķus un rezultātus	↓	Rezultāta veids ³⁸	Rezultāta vidējās izmaksas	Gads N		Gads N+1		Gads N+2		Gads N+3		Iekļaut ietekmes atspoguļošanai vajadzīgo gadu skaitu (skat. 1.6. punktu)						KOPĀ			
				REZULTĀTI																	
				Daudzums	Izmaksas	Daudzums	Izmaksas	Daudzums	Izmaksas	Daudzums	Izmaksas	Daudzums	Izmaksas	Daudzums	Izmaksas	Daudzums	Izmaksas	Daudzums	Izmaksas	Kopējais rezultātu skaits	Kopējās izmaksas
KONKRĒTAIS MĒRĶIS NR. 1 ³⁹ ...																					
- Rezultāts	Īstenošana			0,230		0,000		0,000		0,000								0,230			
- Rezultāts																					
- Rezultāts																					
Starpsumma — 1. konkrētais mērķis					0,230		0,000		0,000		0,000							0,230			
KONKRĒTAIS MĒRĶIS NR. 2...																					
- Rezultāts																					
Starpsumma — 2. konkrētais mērķis																					
KOPĒJĀS IZMAKSAS					0,230		0,000		0,000		0,000							0,230			

³⁸

Rezultāti ir attiecīgie produkti vai pakalpojumi (piemēram, finansēto studentu apmaiņu skaits, uzbūvēto ceļu garums kilometros utt.).

³⁹

Kā aprakstīts 1.4.2. iedaļā. "Īpašs (-i) mērķis (-i)..."

3.2.3. Paredzamā ietekme uz administratīvajām apropriācijām

3.2.3.1. Kopsavilkums

- Priekšlikums/iniciatīva neparedz administratīvo apropriāciju izmantošanu
- Priekšlikums/iniciatīva paredz administratīvo apropriāciju izmantošanu šādā veidā:

miljonos EUR (3 zīmes aiz komata)

	Gads N ⁴⁰	Gads N+1	Gads N+2	Gads N+3	Iekļaut ietekmes atspoguļošanai vajadzīgo gadu skaitu (skat. 1.6. punktu)	KOPĀ
--	-------------------------	-------------	-------------	-------------	---	------

Daudz gadu finanšu shēmas 5. IZDEVUMU KATEGORIJA								
Cilvēkresursi	0,061	0,000	0,000	0,000				0,061
Pārējie administratīvie izdevumi	0,002	0,000	0,000	0,000				0,002
Starpsumma – Daudz gadu finanšu shēmas 5. IZDEVUMU KATEGORIJA	0,063	0,000	0,000	0,000				0,063

Ārpus daudz gadu finanšu shēmas 5. IZDEVUMU KATEGORIJAS ⁴¹								
Cilvēkresursi								
Citi administratīva rakstura izdevumi								
Starpsumma – ārpus Daudz gadu finanšu shēmas 5. IZDEVUMU KATEGORIJAS								

KOPĀ	0,063	0,000	0,000	0,000				0,063
-------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--------------

⁴⁰ N gads ir gads, kurā sāk īstenot priekšlikumu/iniciatīvu.

⁴¹ Tehniskais un/vai administratīvais atbalsts un ES programmu un/vai darbību īstenošanas atbalsta izdevumi (kādreizējās „BA” pozīcijas), netiešā pētniecība, tiešā pētniecība.

3.2.3.2. Paredzamās cilvēkresursu vajadzības

- Priekšlikums/iniciatīva neparedz cilvēkresursu izmantošanu
- Priekšlikums/iniciatīva paredz cilvēkresursu izmantošanu šādā veidā:

Paredzamais apjoms izsakāms veselos skaitļos (vai maksimāli ar vienu zīmi aiz komata)

	Gads N	Gads N+1	Gads N+2	Gads N+3	Iekļaut ietekmes atspoguļošanai vajadzīgo gadu skaitu (skat. 1.6. punktu)		
• Štatu sarakstā ietvertās amata vietas (ierēdņi un pagaidu darbinieki)							
XX 01 01 01 (Galvenā mītne un Komisijas pārstāvniecības)	0,5	0	0	0			
XX 01 01 02 (Delegācijas)							
XX 01 05 01 (Netiešā pētniecība)							
10 01 05 01 (Tiešā pētniecība)							
• Ārštata darbinieki (izsakot ar pilnslodzes ekvivalentu — FTE)⁴²							
XX 01 02 01 (CA, INT, SNE, ko finansē no vispārīgajām apropriācijām)							
XX 01 02 02 (CA, INT, JED, LA un SNE delegācijās)							
XX 01 04 yy ⁴³	Galvenā mītne ⁴⁴						
	-Delegācijas						
XX 01 05 02 (CA, INT, SNE — netiešā pētniecība)							
10 01 05 02 (CA, INT, SNE – tiešā pētniecība)							
Citas budžeta pozīcijas (precizēt)							
KOPĀ	0.5	0	0	0			

XX ir attiecīgā politikas joma vai budžeta sadaļa.

Cilvēkresursu vajadzības tiks nodrošinātas, izmantojot attiecīgā ĢD darbiniekus, kuri jau ir iesaistīti konkrētās darbības pārvaldībā un/vai ir pārgrupēti attiecīgajā ģenerāldirektorātā, vajadzības gadījumā izmantojot vadošajam ĢD gada budžeta sadales procedūrā piešķirtos papildu resursus un ņemot vērā budžeta ierobežojumus.

Veicamo uzdevumu apraksts

Ierēdņi un pagaidu darbinieki	Sagatavot papildfunkciju iepirkumu un veikt īstenošanas pēckontroli, tostarp testēšanu kopā ar dalībvalstīm.
Ārštata darbinieki	

⁴² CA= līgumdarbinieki; INT= pagaidu darbinieki ("Intérimaire"); JED= "Jeune Expert en Délégation" (jaunākie eksperti delegācijās); LA= vietējie darbinieki; SNE= valstu norīkoti eksperti;

⁴³ Saskaņā ar robežlielumiem attiecībā uz ārštata darbiniekiem, ko finansē no darbības apropriācijām (kādreizējām „BA” pozīcijām).

⁴⁴ Galvenokārt struktūrfondi, Eiropas Lauksaimniecības fonds lauku attīstībai (ELFLA) un Eiropas Zivsaimniecības fonds (EZF).

3.2.4. Saderība ar pašreizējo daudzgadu finanšu shēmu

- Priekšlikums/iniciatīva atbilst pašreizējai daudzgadu finanšu shēmai
- Pieņemot priekšlikumu/iniciatīvu, jāpārplāno attiecīgā izdevumu kategorija daudzgadu finanšu shēmā

Aprakstīt, kas jāpārplāno, norādot attiecīgās budžeta pozīcijas un summas.

[...]

- Pieņemot priekšlikumu/iniciatīvu, jāpiemēro elastības instruments vai jāpārskata daudzgadu finanšu shēma⁴⁵

Aprakstīt, kas jādara, norādot attiecīgās izdevumu kategorijas, budžeta pozīcijas un summas.

[...]

3.2.5. Trešo personu iemaksas

- Priekšlikums/iniciatīva neparedz trešo personu līdzfinansējumu
- Priekšlikums/iniciatīva paredz šādu līdzfinansējumu:

Apropriācijas miljonos EUR (3 zīmes aiz komata)

	Gads N	Gads N+1	Gads N+2	Gads N+3	Iekļaut ietekmes atspoguļošanai vajadzīgo gadu skaitu (skat. 1.6. punktu)			Kopā
<i>Norādīt līdzfinansējuma struktūru</i>								
KOPĀ — līdzfinansējuma apropriācijas								

⁴⁵ Skatīt Iestāžu nolīguma 19. un 24. punktu.

3.3. Paredzamā ietekme uz ieņēmumiem

- Priekšlikums/iniciatīva finansiāli neietekmē ieņēmumus
- Priekšlikums/iniciatīva finansiāli ietekmē:
 - pašu resursus
 - dažādus ieņēmumus

miljonos EUR (3 zīmes aiz komata)

Budžeta pozīcija	ieņēmumu	Kārtējā budžeta gadā pieejamās apropriācijas	Priekšlikuma/iniciatīvas ietekme ⁴⁶					Iekļaut ietekmes ilguma atspoguļošanai vajadzīgo aiļu skaitu (skat. 1.6. punktu)		
			Gads N	Gads N+1	Gads N+2	Gads N+3				
6312. pants			0,000	0,006	0,023	0,000				

Attiecībā uz īpaši novirzāmiem dažādajiem ieņēmumiem norādīt attiecīgo(-ās) izdevumu pozīciju(-as).

[6312. ieņēmumu pozīcija]

Norādīt metodi, ar kuru aprēķina ietekmi uz ieņēmumiem.

[Norvēģija, Īslande un Šveice kopā iemaksās 12,381 % no maksājumiem konkrētajā gadā].

⁴⁶ Norādītajām tradicionālo pašu resursu (muitas nodokļi, cukura nodevas) summām jābūt neto summām, t.i., bruto summām, no kurām atskaitītas iekasēšanas izmaksas 25 % apmērā.